

First Breath™

Humidifier Chamber

Instructions for Use

CZ	Návod k použití	NL	Gebruiksaanwijzing
DE	Gebrauchsanweisung	NO	Bruksanvisning
DK	Bruksanvisning	PL	Instrukcja obsługi
EL	Οδηγίες χρήσης	RO	Instrucțiuni de utilizare
ES	Instrucciones de uso	RU	Инструкции по эксплуатации
ET	Kasutusjuhised	SK	Návod na použitie
FI	Käyttöohje	SV	Bruksanvisning
FR	Notice d'utilisation	TR	Kullanım Talimatları
HR	Upute za uporabu		
HU	Használati utasítás		
IND	Petunjuk Penggunaan		
IT	Manuale d'uso		
LT	Naudojimo instrukcija		
LV	Lietošanas instrukcija		

Zamýšlené použití

Zvlhčovací komory s automatickým doplňováním jsou komory s vodou, které přeměnou objemu vody na páru umožňují zvýšit obsah vodní páry v plynu podávanému pacientovi. Tento produkt je jednorázový, nesterilní zařízení a je určené pro pacienty v nemocničním prostředí.

Indikace k použití

Zvlhčovací komory s automatickým doplňováním vody jsou určeny pro novorozence/malé děti vyžadující ventilační podporu.

Varování a upozornění

1. Nepřlíte komoru nad značku maximální hladiny vody, protože voda by mohla proniknout do dýchacího okruhu.
2. Pokud voda stoupne nad značku maximální hladiny vody, komoru nepoužívejte.
3. Nepřlíte vodou o teplotě nad 37 °C.
4. Nepoužívejte komoru, pokud je nakloněna o více než 10 stupňů.
5. Pro provoz komory používejte sterilizovanou vodu.
6. Neohýbejte infuzní trubici; zkontrolujte, zda je průchodná.
7. Zabraňte úniku vody při vyjímání trubice.
8. Pokud je všechna voda spotřebována, vyměňte láhev s vodou za novou.
9. V případě jakéhokoliv úniku vody vyměňte komoru za novou.
10. Nedotýkejte se ohřívací ploténky na základně komory. Teplota povrchu může přesáhnout 80 °C.
11. Výrobek nenamáčejte, neomyvejte ani nesterilizujte. Zabraňte kontaktu s chemikáliemi, čistícími prostředky nebo přípravky pro dezinfekci rukou.
12. Nepoužívejte opakovaně. Opakované použití může vést k přenosu infekce, narušení léčby, závažné újme nebo úmrtí.
13. Pro vysokotlaké systémy musí být výška hladiny vody pro plnění komory vyšší než 1m.

Instalace

1. Zkontrolujte, zda ohřívací ploténka zvlhčovače a základna komory jsou čisté, hladké a suché.
2. Nepoužívejte, pokud před použitím nejsou těsnění neporušená, nebo pokud došlo k pádu komory.
3. Sejměte uzávěr komory.
4. Nasaďte komoru na ohřívací základnu.
5. Sejměte uzávěr na plnicí trubici vody, poté umístěte hrot do láhve s vodou.
6. Láhev s vodou musí být umístěna nad komorou.
7. Vstupní otvor plynu na plnicí trubici vody musí být otevřen, aby voda mohla téci do komory.
8. Pokud voda stoupne nad značku maximální hladiny vody, komoru nepoužívejte.

Provoz

1. Při umísťování zvlhčovače do blízkosti pacienta vždy dbejte na to, aby byl zvlhčovač níže než pacient.
2. Při připojování dýchacího okruhu se řiďte pokyny pro užití ohřívací základny.
3. Zkontrolujte, že je připojen zdroj vody pro komoru a že je v komoře voda.
4. Před napojením pacienta proveďte test tlaku a těsnosti dýchacího systému a zkontrolujte jeho průchodnost.

5. Nastavte odpovídající alarmy ventilátoru.
6. Průtok vzduchu nesmí překročit maximální povolenou průtokovou rychlost.
7. Výrobek je určený k provozu po dobu maximálně 7 dní.

Prohlídky

1. Pravidelně kontrolujte hladinu vody v komoře. Pokud je všechna voda spotřebována, vyměňte láhev s vodou za novou.
2. V případě jakéhokoliv úniku vody vyměňte komoru za novou.

Výměna

1. Vypněte ohřívací základnu.
2. Vyjměte plnicí hadici vody z láhve s vodou.
3. Odpojte dýchací okruh od komory.
4. Sejměte komoru s ohřívací základny.
5. Po použití zlikvidujte ve shodě s předpisy zdravotnického zařízení.









1. Skladování a transport

Tento produkt má být skladován v čistém, suchém, chladném, nekorozivním a dobře větraném prostředí. Během přepravy s skladování je třeba zabránit nadměrným vibracím, nárazům, tlaku a chránit produkt před přímým slunečním zářením a deštěm.

2. Doba použitelnosti

Doba použitelnosti zařízení je pět let; zkontrolujte štítek produktu s vyznačenou dobou použitelnosti.

3. Symboly

	Výstraha		Nepoužívat, je-li obal poškozen
	Nepoužívat opakovaně		Doba použitelnosti
	Chraňte před sluncem		Číslo šarže
	Udržujte v suchu		Katalogové číslo
	Výrobce		Viz návod k použití
	Touto stranou nahoru		Křehké, zacházejte opatrně

4. Vlastnosti

Únik	≤70 ml/min @ (60±3) cmH ₂ O
Průtokový odpor (prázdná komora)	≤0,06 cmH ₂ O/l/min @ 30 l/min
Průtokový odpor (při maximální hladině vody)	≤0,06 cmH ₂ O/l/min @ 30 l/min
Poddajnost (prázdná komora)	≤5 ml/cmH ₂ O @ (60±3) cmH ₂ O
Poddajnost (při maximální hladině vody)	5 ml/cmH ₂ O @ (60±3) cmH ₂ O
Stlačitelný objem (prázdná komora)	440±10 ml
Stlačitelný objem (plná komora)	260±10 ml
Maximální kapacita vody	180±10 ml
Maximální průtok vzduchu	90 l/min
Maximální provozní tlak	16,5 kPa (165 cmH ₂ O)

Verwendungszweck

Die Befeuchterkammern mit automatischer Zufuhr sind Wasserkondensatoren, die ein Volumen an erwärmtem Wasser bereitstellen, um die Verdampfung zu ermöglichen und den Patienten einen erhöhten Wasserdampfgehalt im abgegebenen Gas zur Verfügung zu stellen. Das Produkt ist ein Einweggerät, nicht steril und für Patienten in einer Krankenhausumgebung bestimmt.

Indikationen

Die Befeuchterkammern mit automatischer Zufuhr sind für Neugeborene/Säuglinge indiziert, die eine Beatmungsunterstützung benötigen.

Warnungen und Vorsichtshinweise

1. Befüllen Sie die Kammer nicht über den maximalen Wasserstand, da ansonsten Wasser ins Beatmungsschlauchsystem gelangen kann.
2. Verwenden Sie die Kammer nicht, wenn der Wasserstand über die maximale Wasserstandslinie steigt.
3. Befüllen Sie die Kammer nicht mit Wasser, das wärmer ist als 37 °C.
4. Verwenden Sie die Kammer nicht in einem Winkel von mehr als 10 Grad.
5. Verwenden Sie in der Kammer sterilisiertes Wasser.
6. Knicken Sie den Infusionsschlauch nicht und stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht verstopft ist.
7. Vermeiden Sie während des Entfernens das Verschütten von Wasser.
8. Wenn das Wasser aufgebraucht ist, tauschen Sie die Wasserflasche gegen eine neue aus.
9. Wenn Leckagen festgestellt werden, tauschen Sie die Kammer aus.
10. Berühren Sie die Heizplatte und die Kammerbasis nicht. Die Oberflächentemperatur kann über 80 °C betragen.
11. Dieses Produkt nicht einweichen, waschen oder sterilisieren. Kontakt mit Chemikalien, Reinigungsmitteln und Händedesinfektionsmitteln vermeiden.
12. Nicht wiederverwenden. Eine Wiederverwendung kann zur Übertragung infektiöser Substanzen, zur Unterbrechung der Behandlung, zu schweren Schäden oder zum Tod führen.
13. Hochdrucksystemen über 1 m liegen.

Montage

1. Stellen Sie sicher, dass die Heizplatte am Befeuchter und die Kammerbasis sauber, glatt und trocken sind.
2. Verwenden Sie die Kammer nicht, wenn die Dichtungen bei Erhalt nicht intakt sind oder sie heruntergefallen ist.
3. Entfernen Sie die Kammerkappe.
4. Montieren Sie die Kammer auf der Heizbasis.
5. Entfernen Sie die Kappe von der Wasserzuleitung und platzieren Sie den Dorn in der Wasserflasche.
6. Die Wasserflasche sollte höher positioniert sein als die Kammer.
7. Der Gaseinlass in der Wasserzuleitung sollte geöffnet werden, damit Wasser in die Kammer fließen kann.
8. Verwenden Sie die Kammer nicht, wenn der Wasserstand über die maximale Wasserstandslinie steigt.

Betrieb

1. Stellen Sie bei der Montage eines Befeuchters neben einem Patienten stets sicher, dass der Befeuchter tiefer als der Patient positioniert ist.
2. Befolgen Sie die Anweisungen zur Verwendung der Heizbasis zum Anschließen des Beatmungsschlauchsystems.
3. Stellen Sie sicher, dass die Wasserversorgung an die Kammer angeschlossen ist und dass Wasser in der Kammer ist.

4. Überprüfen Sie das Beatmungssystem vor dem Anschluss an einen Patienten auf den korrekten Druck und testen Sie es auf Leckagen und Verstopfungen.
5. Stellen Sie die korrekten Alarmer des Beatmungsgeräts ein.
6. Der Luftstrom sollte die maximal zulässige Durchflussmenge nicht überschreiten.
7. Dieses Produkt ist für eine maximale Nutzungsdauer von 7 Tagen vorgesehen.

Inspektion

1. Überprüfen Sie regelmäßig den Wasserstand in der Kammer. Wenn das Wasser aufgebraucht ist, tauschen Sie die Wasserflasche gegen eine neue aus.
2. Wenn Leckagen festgestellt werden, tauschen Sie die Kammer gegen eine neue aus.

Austausch

1. Schalten Sie die Heizbasis aus.
2. Entfernen Sie die Wasserzuleitung von der Wasserflasche.
3. Trennen Sie das Beatmungsschlauchsystem von der Kammer.
4. Entfernen Sie die Kammer von der Heizbasis.
5. Nach Gebrauch gemäß den im Krankenhaus gängigen Verfahren entsorgen.













1. Aufbewahrung und Transport

Dieses Produkt sollte in einer sauberen, trockenen, kühlen, nicht korrosiven und gut belüfteten Umgebung aufbewahrt werden. Während des Transports und der Lagerung sollte das Produkt vor übermäßigen Vibrationen, Stößen, Druck, direkter Sonneneinstrahlung und Regen geschützt werden.

2. Verfalldatum

Das Gerät ist 5 Jahre gültig; Informationen zum Verfalldatum finden Sie auf dem Produktetikett.

3. Symbole

	Vorsicht		Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden
	Nicht wiederverwenden		Verfalldatum
	Vor Sonneneinstrahlung schützen		Chargencode
	Trocken halten		Katalognummer
	Hersteller		Gebrauchsanweisung beachten
	Oben		Zerbrechlich; vorsichtig behandeln

4. Spezifikationen

Leckage	≤70 ml/min bei (60±3) cmH ₂ O
Strömungswiderstand (leer)	≤0,06 cmH ₂ O/l/min bei 30 l/min
Strömungswiderstand (bei maximalem Wasserstand)	≤0,06 cmH ₂ O/l/min bei 30 l/min
Compliance (leer)	≤5 ml/cmH ₂ O bei (60±3) cmH ₂ O
Compliance (bei maximalem Wasserstand)	5 ml/cmH ₂ O bei (60±3) cmH ₂ O
Kompressibles Volumen (leer)	440±10 ml
Kompressibles Volumen (voll)	260±10 ml
Maximale Wasserkapazität	180±10 ml
Maximaler Luftstrom	90 l/min
Maximaler Betriebsdruck	16,5 kPa (165 cmH ₂ O)

Tilsigtede brug

Auto-feed befugtningskammerne er vandkondensatorer, der leverer en mængde opvarmet vand for at muliggøre fordampning og facilitere et forøget vanddampindhold i den leverede gas til patienter. Produktet er en anordning til engangsbrug, ikke-sterilt og beregning til patienter i et hospitalsmiljø.

Indikationer for brug

Auto-feed befugtningskammerne er indiceret til brug på nyfødte/spædbørn, der kræver ventilationsstøtte.

Advarsler og forholdsregler

1. Fyld ikke kammeret over det maksimale vandniveau, da vand kan trænge ind i respirationskredsløbet.
2. Brug ikke kammeret, hvis vandstanden stiger over den maksimale vandniveauelinje.
3. Fyld ikke kammeret med vand, der er over 37°C.
4. Brug ikke kammeret i en vinkel på over 10 grader.
5. Brug steriliseret vand i kammeret.
6. Der må ikke komme knæk på infusionsslangen og det skal kontrolleres, at slangen ikke er tilstoppet.
7. Undgå at spilde vand under fjernelse.
8. Hvis vandet er brugt op, skal vandflasken udskiftes med en ny.
9. Udskift kammeret, hvis lækager observeres.
10. Berør ikke varmepladen eller kammerets bund. Overflader kan være over 80°C.
11. Dette produkt må ikke lægges i blød, vaskes eller steriliseres. Undgå kontakt med kemikalier, rengøringsmidler eller hånddesinfektionsmidler.
12. Må ikke genbruges Genbrug kan resultere i overførsel af infektiøse stoffer, afbryde behandlingen, forårsage alvorlig skade eller død.
13. Højden af vandet, der føres ind i kammeret, skal være over 1 m for højtrykssystemer.

Installation

1. Sørg for, at luftfugterens varmeplade og bunden af kammeret er rene, glatte og tørre.
2. Brug ikke kammeret, hvis tætningerne ikke er intakte, når de modtages, eller hvis det er blevet tabt.
3. Fjern kammerets hætte.
4. Installer kammeret på varmebasen.
5. Fjern hættens på vandtilførselsslangen og placer derefter spidsen i vandflasken.
6. Vandflasken skal placeres højere end kammeret.
7. Gasindløbet på vandtilførselsslangen skal åbnes for at lade vandet strømme ind i kammeret.
8. Brug ikke kammeret, hvis vandstanden stiger over den maksimale vandniveauelinje.

Drift

1. Ved montering af en luftfugter ved siden af en patient skal man sørge for, at luftfugteren altid er placeret lavere end patienten.
2. Følg brugsanvisningen for varmebasen for at tilslutte respirationskredsløbet.

3. Sørg for, at vandforsyningen er tilsluttet til kammeret og at der er vand inde i kammeret.
4. Udfør en tryk- og lækagetest på respirationssystemet og kontroller for tilstopninger, før det tilsluttes til en patient.
5. Indstil passende respiratoralarmer.
6. Luftflowet må ikke overstige den maksimalt tilladte flowhastighed.
7. Dette produkt er beregnet til at blive brugt i maksimalt 7 dage.

Inspektion

1. Kontroller regelmæssigt vandniveauet inde i kammeret Hvis vandet er brugt op, skal vandflasken udskiftes med en ny.
2. Udskift kammeret med et nyt, hvis lækager observeres.

Udskiftning

1. Sluk for varmebasen.
2. Fjern vandtilførselsslangen fra vandflasken.
3. Frakobl respirationskredsløbet fra kammeret.
4. Fjern kammeret fra varmebasen.
5. Bortskaf efter brug i overensstemmelse med hospitalsprocedurer.













1. Opbevaring og transport

Dette produkt skal opbevares i et rent, tørt, køligt, ikke-korroderende og godt ventileret miljø. Under transport og opbevaring skal det undgås at produktet bliver udsat for stærk vibration, stød, tryk, direkte sollys og regn.

2. Udløbsdato

Anordningen vil være gyldig i 5 år; se produktmærket for Skal anvendes inden.

3. Symboler

	Forsigtig		Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget
	Må ikke genbruges		Skal anvendes inden
	Beskyttes mod sollys		Batchkode
	Opbevares tørt		Katalognummer
	Producent		Se brugsvejledningen
	Denne side op		Skrøbelig, skal behandles forsigtig

4. Specifikation

Lækage	≤70 ml/min @ (60±3) cmH ₂ O
Flowmodstand (tom)	≤0,06 cmH ₂ O/l/min @ 30 l/min
Flowmodstand (ved maksimalt vandniveau)	≤0,06 cmH ₂ O/l/min @ 30 l/min
Komplians (tom)	≤5 ml/cmH ₂ O @ (60±3) cmH ₂ O
Komplians (ved maksimalt vandniveau)	5 ml/cmH ₂ O @ (60±3) cmH ₂ O
Kompressibelt volumen (tom)	440±10 ml
Kompressibelt volumen (fuld)	260±10 ml
Maksimal vandkapacitet	180±10 ml
Maksimalt luftflow	90 l/min
Maksimalt driftstryk	16,5 kPa (165 cmH ₂ O)

Χρήση για την οποία προορίζεται

Οι θάλαμοι ύγρανσης αυτόματης τροφοδοσίας είναι συμπτυκνωτές νερού που παρέχουν έναν όγκο θερμασμένου νερού που επιτρέπει την εξάτμιση και διευκολύνει την αυξημένη περιεκτικότητα ατμών νερού στο αέριο που χορηγείται στους ασθενείς. Το προϊόν είναι ένα τεχνολογικό προϊόν μίας χρήσης, μη στείρο και προορίζεται για ασθενείς σε περιβάλλον νοσοκομείου.

Ενδείξεις χρήσης

Οι θάλαμοι ύγρανσης αυτόματης τροφοδοσίας ενδείκνυται για χρήση σε νεογνά/βρέφη που απαιτούν αναπνευστική υποστήριξη.

Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

- Μην πληρώνετε τον θάλαμο περισσότερο από τη μέγιστη στάθμη νερού, καθώς μπορεί να εισέλθει νερό στο αναπνευστικό κύκλωμα.
- Μη χρησιμοποιείτε τον θάλαμο εάν η στάθμη του νερού ανέβει υψηλότερα από τη γραμμή μέγιστης στάθμης νερού.
- Μην πληρώνετε τον θάλαμο με νερό που υπερβαίνει τους 37 °C.
- Μη χρησιμοποιείτε τον θάλαμο σε γωνία που υπερβαίνει τις 10 μοίρες.
- Χρησιμοποιείτε αποστειρωμένο νερό στον θάλαμο.
- Μη στρεβλώνετε τον σωλήνα έγχυσης, φροντίστε να μην αποφραχθεί ο σωλήνας.
- Αποφύγετε την έγχυση νερού κατά τη διάρκεια της αφαίρεσης.
- Εάν εξαντληθεί το νερό, αντικαταστήστε τη φιάλη νερού με νέα.
- Εάν παρατηρηθούν τυχόν διαρροές, αντικαταστήστε τον θάλαμο.
- Μην αγγίξετε την πλάκα του θερμαντήρα ή τη βάση του θαλάμου. Η θερμοκρασία των επιφανειών μπορεί να υπερβαίνει τους 80 °C.
- Μην εμβάπτιζετε, πλένετε ή αποστειρώνετε αυτό το προϊόν. Αποφύγετε την επαφή με χημικά, παράγοντες καθαρισμού ή απολυμαντικά χεριών.
- Μην επαναχρησιμοποιείτε. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να προκαλέσει μετάδοση μολυσματικών ουσιών, να διακόψει τη θεραπεία, να προκαλέσει σοβαρή ζημιά ή θάνατο.
- Το ύψος του νερού που τροφοδοτείται στον θάλαμο πρέπει να είναι πάνω από 1 m για συστήματα υψηλής πίεσης.

Εγκατάσταση

- Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα του θερμαντήρα στον υγραντήρα και η βάση του θαλάμου είναι καθαρές, ομαλές και στεγνές.
- Μη χρησιμοποιείτε τον θάλαμο εάν οι στεγανοποιήσεις δεν είναι άθικτες κατά την παραλαβή τους ή εάν σας πέσει.
- Αφαιρέστε το καπάκι του θαλάμου.
- Εγκαταστήστε τον θάλαμο στη βάση του θερμαντήρα
- Αφαιρέστε το καπάκι της γραμμής τροφοδοσίας νερού, κατόπιν τοποθετήστε την ακίδα στη φιάλη νερού.
- Η φιάλη νερού θα πρέπει να τοποθετείται υψηλότερα από τον θάλαμο.
- Η είσοδος αερίου της γραμμής τροφοδοσίας νερού θα πρέπει να ανοίγεται για να επιτρέπει τη ροή νερού στον θάλαμο.
- Μη χρησιμοποιείτε τον θάλαμο εάν η στάθμη του νερού ανέβει υψηλότερα από τη γραμμή μέγιστης στάθμης νερού.

Λειτουργία

- Κατά τη στερέωση του υγραντήρα κοντά στον ασθενή, βεβαιωθείτε ότι ο υγραντήρας είναι πάντοτε τοποθετημένος χαμηλότερα από τον ασθενή.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης της βάσης του θερμαντήρα για να συνδέσετε το αναπνευστικό κύκλωμα.
- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή νερού είναι συνδεδεμένη στον θάλαμο και ότι υπάρχει νερό μέσα στον θάλαμο.

- Πραγματοποιήστε μια δοκιμασία πίεσης και διαρροής νερού στο αναπνευστικό σύστημα και ελέγξτε για τυχόν αποφραξεις πριν από τη σύνδεση σε έναν ασθενή.
- Ρυθμίστε τους κατάλληλους συναγεμούς του αναπνευστήρα.
- Η ροή του αέρα δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τον μέγιστο επιτρεπόμενο ρυθμό ροής.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση για 7 ημέρες το μέγιστο.

Επιθεώρηση

- Επιθεωρείτε τακτικά τη στάθμη του νερού μέσα στον θάλαμο. Εάν εξαντληθεί το νερό, αντικαταστήστε τη φιάλη νερού με νέα.

- Εάν παρατηρηθούν τυχόν διαρροές, αντικαταστήστε τον θάλαμο με νέο.

Αντικατάσταση

- Απενεργοποιήστε τη βάση του θερμαντήρα.
- Αφαιρέστε τη γραμμή τροφοδοσίας νερού από τη φιάλη νερού.
- Αποσυνδέστε το αναπνευστικό κύκλωμα από τον θάλαμο.
- Αφαιρέστε τον θάλαμο από τη βάση του θερμαντήρα.
- Απορρίψτε μετά τη χρήση, σύμφωνα με τις διαδικασίες του νοσοκομείου.













1. Αποθήκευση και μεταφορά

Αυτό το προϊόν θα πρέπει να αποθηκεύεται σε καθαρό, στεγνό, δροσερό, μη διαβρωτικό και καλά αεριζόμενο περιβάλλον. Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς και της αποθήκευσης του προϊόντος θα πρέπει να αποφεύγεται η υπερβολική δόνηση, πλήξη, πίεση, η άμεση ηλικιακή ακτινοβολία και η βροχή.

2. Ημερομηνία λήξης

Το τεχνολογικό προϊόν θα είναι έγκυρο για 5 έτη. Δείτε την επισήμανση του προϊόντος για την ημερομηνία λήξης.

3. Σύμβολα

- | | |
|--|--|
|  Προσοχή |  Μη χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά |
|  Μην επαναχρησιμοποιείτε |  Ημερομηνία λήξης |
|  Φυλάσσετε μακριά από το ηλιακό φως |  Κωδικός παρτίδας |
|  Διατηρείτε στεγνό |  Αριθμός καταλόγου |
|  Κατασκευαστής |  Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης |
|  Αυτή η πλευρά προς επάνω |  Εύθραυστο, χειριστείτε το με τα προσοχή |

4. Προδιαγραφή

Διαρροή	≤70 ml/min στα (60±3) cmH ₂ O
Αντίσταση στη ροή (άδειο)	≤0,06 cmH ₂ O/l/min στα 30 l/min
Αντίσταση στη ροή (σε μέγιστη στάθμη νερού)	≤0,06 cmH ₂ O/l/min στα 30 l/min
Συμμόρφωση (άδειο)	≤5 ml/cmH ₂ O στα (60±3) cmH ₂ O
Συμμόρφωση (σε μέγιστη στάθμη νερού)	5 ml/cmH ₂ O στα (60±3) cmH ₂ O
Συμπίεσιμος όγκος (άδειο)	440±10 ml
Συμπίεσιμος όγκος (γεμάτο)	260±10 ml
Μέγιστη χωρητικότητα νερού	180±10 ml
Μέγιστη ροή αέρα	90 L/min
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	16,5 kPa (165 cmH ₂ O)

Uso previsto

Las cámaras de humidificación autoalimentadas son condensadores de agua que proporcionan un volumen de agua caliente para que evapore y haya un mayor contenido de vapor de agua en el gas que se suministra a los pacientes. Se trata de un producto de un solo uso, sin esterilizar y previsto para pacientes en el entorno de un hospital.

Indicaciones de uso

Las cámaras de humidificación autoalimentadas están previstas para utilizarse en recién nacidos o niños pequeños que necesiten asistencia respiratoria.

Advertencias y precauciones

1. No supere el nivel máximo del agua de la cámara, ya que el agua podría entrar en el circuito de respiración.
2. No utilice la cámara si el nivel del agua se eleva por encima de la línea del nivel máximo del agua.
3. No llene la cámara con agua que supere los 37 °C.
4. No utilice la cámara en un ángulo que supere los 10 grados.
5. Introduzca agua esterilizada en la cámara.
6. No doble el tubo de infusión. Asegúrese de que el tubo no esté bloqueado.
7. Evite derrames de agua durante la extracción.
8. Si se consume el agua, cambie la botella de agua por una nueva.
9. Si observa alguna pérdida, cambie la cámara.
10. No toque la placa de calefacción ni la base de la cámara. Las superficies pueden superar los 80 °C.
11. Este producto no debe mojarse, lavarse ni esterilizarse. Evite el contacto con productos químicos, de limpieza o desinfectantes de manos.
12. No lo reutilice. Reutilizar el producto podría ocasionar una transmisión de sustancias infecciosas, interrupción del tratamiento, daños graves o la muerte.
13. La altura del agua de la cámara debe ser superior a 1 m en el caso de sistemas de alta presión.

Instalación

1. Asegúrese de que la placa de calefacción del humidificador y la base de la cámara estén limpias, uniformes y secas.
2. No utilice la cámara si el cierre no está intacto cuando se recibe o si se ha caído.
3. Retire la tapa de la cámara.
4. Instale la cámara en la base del calentador.
5. Retire la tapa de la línea de alimentación de agua y coloque la punta en la botella de agua.
6. La botella de agua debe colocarse más alta que la cámara.
7. La entrada de gas en la línea de alimentación de agua debe abrirse para permitir el flujo de agua en la cámara.
8. No utilice la cámara si el nivel del agua se eleva por encima de la línea del nivel máximo del agua.

Funcionamiento

1. Cuando instale un humidificador al lado de un paciente, asegúrese de que el humidificador esté siempre colocado más abajo que el paciente.
2. Siga las instrucciones de uso de la base del calentador para conectarla al circuito de respiración.

3. Asegúrese de que el suministro de agua esté conectado a la cámara y que esta tenga agua.
4. Haga una prueba de presión y fuga en el sistema de respiración y compruebe que no haya ninguna oclusión antes de conectarse a un paciente.
5. Configure las alarmas del ventilador correspondientes.
6. El flujo de aire no debe superar el caudal máximo permitido.
7. Este producto está previsto para utilizarse durante un máximo de 7 días.

Comprobación

1. Compruebe periódicamente el nivel de agua de la cámara. Si se consume el agua, cambie la botella de agua por una nueva.
2. Si observa alguna pérdida, cambie la cámara por una nueva.

Sustitución

1. Apague la base del calentador.
2. Retire la línea de alimentación de agua de la botella de agua.
3. Desconecte el circuito de respiración de la cámara.
4. Retire la cámara de la base del calentador.
5. Elimínela después de utilizarla según los procedimientos del hospital.

1. Almacenamiento y transporte

Este producto debe almacenarse en un entorno limpio, seco, fresco, anticorrosivo y bien ventilado. Durante el transporte y el almacenamiento, el producto debe evitar la exposición a vibraciones excesivas, golpes, presión, luz solar directa y lluvia.

2. Fecha de caducidad

El dispositivo tendrá una vigencia de 5 años; consulte la etiqueta del producto para ver la fecha de caducidad.

3. Simbología



Precaución



No utilizar si el paquete está dañado



No reutilizar



Fecha de caducidad



Mantener alejado de la luz solar



Código de lote



Mantener seco



Número de catálogo



Fabricante



Consultar instrucciones de uso



Hacia arriba



Fragil. Manipular con cuidado

4. Especificaciones

Pérdidas	≤70 ml/min @ (60±3) cmH ₂ O
Resistencia al flujo (vacío)	≤0,06 cmH ₂ O/l/min @ 30 l/min
Resistencia al flujo (al nivel máximo de agua)	≤0,06 cmH ₂ O/l/min @ 30 l/min
Cumplimiento (vacío)	≤5 ml/cmH ₂ O @ (60±3) cmH ₂ O
Cumplimiento (al nivel máximo de agua)	5 ml/cmH ₂ O @ (60±3) cmH ₂ O
Volumen de compresión (vacío)	440±10 ml
Volumen de compresión (lleno)	260±10 ml
Capacidad máxima de agua	180±10 ml
Flujo máximo de aire	90 l/min
Presión máxima de funcionamiento	16,5 kPa (165 cmH ₂ O)

Kasutusotstarve

Automaattoitega niisutuskambriid on veekondensaatorid, mis edastavad aurustamiseks vastava koguse soojendatud vett ja aitavad kaasa patsientidele manustatava gaasis sisalduva veeauru koguse suurendamisele. Toode on ühekordselt kasutatav seade, mittesteriilne ja mõeldud haiglateskonnas olevatele patsientidele.

Näidustused

Automaattoitega niisutuskambriid on mõeldud kasutamiseks abistavat hingamist vajavate vastsündinute/imikutega.

Hoiatused ja ettevaatusabinõud

1. Ärge täitke kambrit üle maksimaalse veetaseme, kuna vesi võib siseneda hingamistorustikku.
2. Ärge kasutage kambrit, kui vesi tõuseb üle maksimaalse veetaseme joone.
3. Ärge täitke kambrit veega, mis on soojem kui 37 °C.
4. Ärge kasutage kambrit suurema nurga all kui 10 kraadi.
5. Kasutage kambri distilleeritud vett.
6. Ärge väänake manustamistoru, veenduge, et toru ei oleks ummistunud.
7. Vältige eemaldamise ajal veelekked.
8. Kui vesi on ära kasutatud, asendage veepudel uuega.
9. Kui märkate lekkimist, asendage kamber.
10. Ärge puudutage soojendi plaati ega kambri põhja. Pinnad võivad ületada temperatuuri 80 °C.
11. Ärge leotage, peske ega steriliseerige seda toodet. Vältige kokkupuudet kemikaalide, puhastusvahendite või käte desinfitseerijatega.
12. Mitte korduskasutada. Korduskasutus võib põhjustada nakkusohutlike ainete edasikandumist, ravi katkemist, tõsist kahju või surma.
13. Suure rõhuga süsteemides peab kambriisse edastatava vee kõrgus olema üle 1 m.

Paigaldamine

1. Veenduge, et niisuti soojendi plaat ja kambri põhi oleksid puhtad, siledad ja kuivad.
2. Ärge kasutage kambrit, kui tihendid pole kättesaamisel paigaldatud või kui see on maha kukunud.
3. Eemaldage kambri kaas.
4. Paigaldage kamber soojendi alusele.
5. Eemaldage vee toititoru kaas, seejärel sisestage veepudelissee nõel.
6. Veepudel tuleb paigutada kambri kõrgemale.
7. Vee toititoru gaasi sisselaskeava tuleb avada et võimaldada veel kambriisse voolata.
8. Ärge kasutage kambrit, kui vesi tõuseb üle maksimaalse veetaseme joone.

Kasutamine

1. Niisuti patsiendi kõrvale paigaldades veenduge, et niisuti asuks alati patsiendist madalamal.
2. Hingamistorustiku ühendamiseks järgige soojendi aluse kasutusjuhendit.
3. Veenduge, et veevarustus oleks kambriiga ühendatud ja et vesi oleks kambri sees olemas.
4. Enne patsiendi külge ühendamist tehke hingamissüsteemi rõhu- ja lekkek kontroll ning kontrollige oklusioone.
5. Häälestage vastavad ventilaatori alarimid.

6. Õhuvool ei tohiks ületada maksimaalset lubatud voolumäära.

7. See toode on mõeldud kasutamiseks maksimaalselt 7 päeva.

Kontrollimine

1. Kontrollige regulaarselt veetaset kambri. Kui vesi on ära kasutatud, asendage veepudel uuega.
2. Kui märkate lekkimist, asendage kamber uuega.

Asendamine

1. Lülitage soojendi alus välja.
2. Eemaldage vee toititoru veepudelist.
3. Ühendage hingamistorustik kambri küljest lahti.
4. Eemaldage kamber soojendi aluselt.
5. Pärast kasutamist visake ära vastavalt haigla korrale.













1. Hoiustamine ja transportimine

Seda toodet tuleb hoida puhtas kuivas külmas mittekorrosiivses ja hästi ventileeritud keskkonnas. Transportimise ja hoiustamise ajal tuleb vältida toote liigset vibratsiooni, lööke, rõhku, otsest päikesevalgust ja vihma.

2. Säilivusaja lõpukuupäev

Seadme kehtivusaeg on viis aastat; vaadake tootesildilt „Kõlblik kuni“ kuupäeva.

3. Sümbolid

	Ettevaatus!		Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud
	Mitte korduskasutada		„Kõlblik kuni“ kuupäev
	Hoida päikesevalgusest eemal		Partii kood
	Hoida kuivana		Kataloogi number
	Tootja		Lugege kasutusjuhendit
	See pool üleval		Habras, käsitsege ettevaatlikult

4. Tehnilised andmed

Lekkimine	≤ 70 ml/min (60 ±3) cm H ₂ O juures
Voolamise takistus (tühi)	≤ 0,06 cm H ₂ O/l/min 30 l/min juures
Voolamise takistus (maksimaalse veetaseme korral)	≤ 0,06 cm H ₂ O/l/min 30 l/min juures
Vastavus (tühi)	≤ 5 ml/cm H ₂ O (60 ±3) cm H ₂ O juures
Vastavus (maksimaalse veetaseme korral)	5 ml/cm H ₂ O (60 ±3) cm H ₂ O juures
Kokkurusurutav maht (tühi)	440±10 ml
Kokkurusurutav maht (täis)	260±10 ml
Maksimaalne vee mahutavus	180±10 ml
Maksimaalne õhuhulk	90 L/min
Maksimaalne töö rõhk	16,5 kPa (165 cmH ₂ O)

Käyttötarkoitukset

Automaattisesti syöttävät kostutinkammiot ovat vesikondensaattoreita, joiden avulla tietty määrä lämmitettyä vettä voidaan höyrystää ja jotka tuottavat suuremman vesihöyrypitoisuuden potilaille syötettävään kaasuun. Tuote on kertakäyttöinen, ei-steriili laite, joka on tarkoitettu sairaalaympäristössä oleville potilaille.

Käyttöaiheet

Automaattisesti syöttävät kostutinkammiot on tarkoitettu käytettäväksi vastasyntyneillä/vauvoilla, jotka tarvitsevat ventilaatiotukea.

Varoitukset ja varoimet

- Kammiota ei saa täyttää veden enimmäistason yli, koska muuten vettä voi päästä hengityspiiriin.
- Kammiota ei saa käyttää, jos veden pinta nousee veden enimmäistason viivan yli.
- Kammion täyttämiseen käytettävän veden lämpötila ei saa ylittää 37 °C.
- Kammiota ei saa käyttää yli kymmenen asteen kulmassa.
- Käytä kammiossa steriloitua vettä.
- Älä taita infusioletkua. Varmista, että letku ei ole tukkeutunut.
- Vältä veden roiskumista poistamisen aikana.
- Jos vesi käytetään loppuun, vaihda vesipullo uuteen.
- Jos ilmenee vuotoja, vaihda kammio.
- Älä kosketa kuumennuslaatata tai kammion pohjaa. Pintojen lämpötila voi ylittää 80 °C.
- Tätä tuotetta ei saa liottaa, pestä tai steriloida. Älä päästä tuotetta kosketuksiin kemikaalien, puhdistusaineiden tai käsihuuhteiden kanssa.
- Ei saa käyttää uudelleen. Uudelleenkäyttö voi johtaa tartuntavaarallisten aineiden leviämiseen, häiritä hoitoa tai aiheuttaa vakavaa haittaa tai kuoleman.
- Korkeapainearjestelmissä kammioon syötettävän veden korkeuden on oltava yli 1 m.

Asennus

- Varmista, että kostuttimessa oleva kuumennuslaatata ja kammion pohja ovat puhtaat, tasaiset ja kuivat.
- Kammiota ei saa käyttää, jos sinetit eivät ole ehjät, kun kammio vastaanotetaan, tai jos kammio on pudotettu.
- Poista kammion korkki.
- Aseta kammio kuumennuslaatan päälle.
- Poista vedensyöttöletkun korkki ja aseta sitten piikki vesipullon.
- Vesipullo on sijoitettava kammiota ylemmäksi.
- Vedensyöttöletkun kaasun tuloaukko on avattava, jotta vesi pääsee virtaamaan kammioon.
- Kammiota ei saa käyttää, jos veden pinta nousee veden enimmäistason viivan yli.

Käyttö

- Kun kostutin asetetaan potilaan viereen, kostuttimen on aina oltava potilasta alempana.
- Liitä hengityspiiri kuumennuslaatan käyttöohjeiden mukaisesti.
- Varmista, että vedensyöttö on liitetty kammioon ja että kammiossa on vettä.

- Suorita hengitysjärjestelmälle paine- ja vuoto testi ja tarkista se tukkeumien varalta ennen kuin se liitetään potilaaseen.
- Aseta asianmukaiset ventilaattorihäilytykset.
- Ilmavirtaus ei saa ylittää suurinta sallittua virtausnopeutta.
- Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi enintään seitsemän päivän ajan.

Tarkastus

- Tarkista kammion veden taso säännöllisesti. Jos vesi käytetään loppuun, vaihda vesipullo uuteen.
- Jos ilmenee vuotoja, vaihda kammio uuteen.

Vaihto

- Katkaise kuumennuslaatan virta.
- Irrota vedensyöttöletku vesipullosta.
- Irrota hengityspiiri kammioista.
- Poista kammio kuumennuslaatalta.
- Hävitä käytön jälkeen sairaalan käytäntöjen mukaisesti.













1. Säilytys ja kuljetus

Tätä tuotetta on säilytettävä puhtaassa, kuivassa, viileässä, syövyttämättömässä ja hyvin tuuletetussa ympäristössä. Kuljetuksen ja säilytyksen aikana on vältettävä tuotteen altistumista liialliselle värinälle, iskuille, paineelle, suoralle auringonvalolle ja sateelle.

2. Viimeinen käyttöpäivämäärä

Laite on käyttökelpoinen viisi vuotta. Katso viimeinen käyttöpäivä tuotteen etiketistä.

3. Symbolit

-  Varoitus
-  Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut
-  Ei saa käyttää uudelleen
-  Viimeinen käyttöpäivä
-  Pidettävä poissa auringonvalosta
-  Eräkoodi
-  Pidettävä kuivana
-  Luettelonumero
-  Valmistaja
-  Lue käyttöohjeet
-  Tämä puoli ylöspäin
-  Särkyvä, käsiteltävä varoen

4. Tekniset tiedot

Vuoto	≤70 ml/min @ (60±3) cmH ₂ O
Virtausvastus (tyhjänä)	≤0,06 cmH ₂ O/l/min @ 30 l/min
Virtausvastus (veden enimmäistasolla)	≤0,06 cmH ₂ O/l/min @ 30 l/min
Komplianssi (tyhjänä)	≤5 ml/cmH ₂ O @ (60±3) cmH ₂ O
Komplianssi (veden enimmäistasolla)	5 ml/cmH ₂ O @ (60±3) cmH ₂ O
Puristuva tilavuus (tyhjänä)	440±10 ml
Puristuva tilavuus (täynnä)	260±10 ml
Veden enimmäismäärä	180±10 ml
Suurin ilmavirtaus	90 l/min
Suurin käyttöpain	16,5 kPa (165 cmH ₂ O)

Destination

Les chambres d'humidification à auto-alimentation sont des condensateurs d'eau qui délivrent un volume d'eau chauffée pour permettre la vaporisation et faciliter l'augmentation de la teneur en vapeur d'eau dans le gaz délivré à des patients. Ce produit est un dispositif à usage unique non stérile et destiné aux patients dans un environnement hospitalier.

Indications d'utilisation

Les chambres d'humidification à auto-alimentation sont indiquées pour une utilisation sur des nouveau-nés/nourissons nécessitant une assistance à la ventilation.

Avertissements et précautions

1. Ne pas remplir la chambre au-delà du niveau d'eau maximum car de l'eau pourrait pénétrer dans le circuit respiratoire.
2. Ne pas utiliser la chambre si le niveau d'eau monte au-dessus de la ligne de niveau d'eau maximum.
3. Ne pas remplir la chambre avec de l'eau dépassant une température de 37 °C.
4. Ne pas utiliser la chambre avec un angle dépassant les 10 degrés.
5. Utiliser de l'eau stérilisée dans la chambre.
6. Ne pas plier le tube de perfusion, vérifier que le tube n'est pas bloqué.
7. Éviter de renverser de l'eau en le retirant.
8. S'il n'y a plus d'eau, remplacer la bouteille d'eau par une neuve.
9. Remplacer la chambre en cas de fuites.
10. Ne pas toucher la plaque chauffante ou la base de la chambre. Ses surfaces peuvent déplacer une température de 80 °C.
11. Ne pas tremper, laver ou stériliser ce produit. Éviter tout contact avec des produits chimiques, des détergents ou des désinfectants pour les mains.
12. Ne pas réutiliser. Une réutilisation peut provoquer la transmission de substances infectieuses, une interruption du traitement, des lésions sérieuses ou une issue fatale.
13. La hauteur de l'eau incorporée dans la chambre doit dépasser 1 m pour les systèmes à haute pression.

Installation

1. Vérifier que la plaque chauffante de l'humidificateur et la base de la chambre sont propres, lisses et sèches.
2. Ne pas utiliser la chambre si les joints ne sont pas intacts à réception ou si elle a subi une chute.
3. Enlever la calotte de la chambre.
4. Installer la chambre sur la plaque chauffante.
5. Enlever la calotte de la ligne d'alimentation en eau puis placer la pointe dans la bouteille d'eau.
6. La bouteille d'eau doit être positionnée plus haut que la chambre.
7. L'arrivée d'eau de la ligne d'alimentation en eau doit être ouverte pour permettre un afflux de l'eau dans la chambre.
8. Ne pas utiliser la chambre si le niveau d'eau monte au-dessus de la ligne de niveau d'eau maximum.

Actionnement

1. Pour le montage d'un humidificateur près d'un patient, s'assurer que l'humidificateur est toujours positionné plus bas que le patient.
2. Suivre le mode d'emploi de la base chauffante pour connecter le circuit respiratoire.
3. S'assurer que l'alimentation d'eau est connectée à la chambre et qu'il y a de l'eau dans la chambre.

4. Réaliser un test de pression et de fuite sur le système respiratoire et vérifier l'absence de bouchons avant de le connecter à un patient.
5. Paramétrer des alarmes appropriées pour le ventilateur.
6. Le flux d'air ne doit pas excéder le débit maximal admissible.
7. Le produit est destiné à être utilisé pendant 7 jours au maximum.

Inspection

1. Inspecter régulièrement le niveau d'eau dans la chambre. S'il n'y a plus d'eau, remplacer la bouteille d'eau par une neuve.
2. Si vous observez des fuites, remplacez la chambre par une chambre neuve.

Remplacement

1. Dévisser la base chauffante.
2. Enlever la ligne d'alimentation en eau de la bouteille d'eau.
3. Débrancher le circuit respiratoire de la chambre.
4. Retirer la chambre de la base chauffante.
5. Jeter après usage conformément aux procédures hospitalières.













1. Stockage et transport

Ce produit doit être stocké dans un environnement propre, sec, frais, non corrosif et bien ventilé. Pendant le transport et le stockage, éviter d'exposer le produit à des vibrations excessives, aux chocs, à la pression, à l'ensoleillement direct et à la pluie.

2. Date de péremption

Le dispositif est utilisable en 5 ans ; voir l'étiquette du produit pour la date de péremption.

3. Symboles

	Attention		Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
	Ne pas réutiliser		Date de péremption
	Tenir à l'écart de l'ensoleillement		Code de lot
	Conserver au sec		Numéro au catalogue
	Fabricant		Consulter le mode d'emploi
	Orienté vers le haut		Fragile, manipuler soigneusement

4. Spécification

Fuites	≤70 ml/min @ (60±3) cmH ₂ O
Résistance à l'écoulement (vide)	≤0,06 cmH ₂ O/l/min @ 30 l/min
Résistance à l'écoulement (dans niveau d'eau maximum)	≤0,06 cmH ₂ O/l/min @ 30 l/min
Conformité (vide)	≤5 ml/cmH ₂ O @ (60±3) cmH ₂ O
Conformité (dans niveau d'eau maximum)	5 ml/cmH ₂ O @ (60±3) cmH ₂ O
Volume compressible (vide)	440±10 ml
Volume compressible (plein)	260±10 ml
Capacité d'eau maximum	180±10 ml
Flux d'air maximum	90 L/min
Pression de fonctionnement maximum	16,5 kPa (165 cmH ₂ O)

Namjena

Komore za ovlaživanje s automatskim punjenjem su kondenzatori vode koji osiguravaju isparavanje grijane vode čime se omogućava povećani sadržaj vodene pare u plinu koji primaju pacijenti. Uređaj je namijenjen za jednokratnu uporabu, nesterilan je i namijenjen pacijentima u bolničkom okruženju.

Indikacije za upotrebu

Komore za ovlaživanje s automatskim punjenjem predviđene su za upotrebu na novorođenčadi/dojenčadi kojima je potrebna ventilacijska potpora.

Upozorenja i mjere opreza

- Komoru se ne smije napuniti iznad najviše razine vode jer voda može ući u sklop za disanje.
- Nemojte upotrebljavati komoru ako se razina vode podigne iznad naznačene maksimalne dopuštene količine.
- Komoru nemojte puniti vodom temperature iznad 37 °C.
- Nemojte upotrebljavati komoru pod kutom većim od 10 stupnjeva.
- Komoru puniti steriliziranim vodom.
- Nemojte presavijati infuzijsku cijev i osigurajte da cijev nije začepljena.
- Izbjegavajte izlivanje vode tijekom uklanjanja.
- Ako se voda potroši, bocu za vodu zamijenite novom.
- Ako uočite bilo kakvo curenje, zamijenite komoru.
- Nemojte dodirivati ploču grijača ili bazu komore. Temperatura površina može prijeći 80 °C.
- Ovaj proizvod nemojte namakati, prati ili sterilizirati. Izbjegavajte kontakt s kemikalijama, sredstvima za čišćenje i tvarima za dezinfekciju ruku.
- Nemojte ponovno upotrebljavati. Ponovna upotreba može dovesti do prijenosa zaraznih tvari, prekida u liječenju, ozbiljnih ozljeda ili smrti.
- Voda koja se ulijeva u komoru mora u slučaju visokotlačnih sustava biti na visini iznad 1 m.

Instalacija

- Provjerite jesu li ploča s grijačem ovlaživača i baza komore čiste, glatke i suhe.
- Nemojte upotrebljavati komoru ako brtve pri zaprimanju nisu neoštećene ili ako je komora pala.
- Uklonite poklopac komore.
- Postaviti komoru na bazu grijača.
- Uklonite čep na cijevi za dovod vode, a zatim u bocu za vodu stavite vršak.
- Boca s vodom mora se nalaziti na većoj visini nego komora.
- Ulazni otvor plina u cijev za dovod vode treba biti otvoren kako bi se omogućio protok vode u komoru.
- Nemojte upotrebljavati komoru ako se razina vode podigne iznad naznačene maksimalne dopuštene količine.

Rad

- Pri postavljanju ovlaživača u blizini pacijenta osigurajte da se ovlaživač uvijek postavi u položaj niže od pacijenta.
- Slijedite upute za upotrebu baze grijača kako biste povezali sklop za disanje.

- Osigurajte da je dovod vode povezan s komorom i osigurajte da se voda nalazi u komori.
- Provjerite tlak, ispitajte propuštanje sustava za disanje i provjerite brtve prije nego što uređaj priključite na pacijenta.
- Postavite odgovarajuće alarme za ventilator.
- Protok zraka ne bi trebao biti veći od najvećeg dopuštenog protoka zraka.
- Ovaj proizvod namijenjen je za upotrebu najviše 7 dana.

Pregled

- Redovito pregledavajte količinu vode u komori. Ako se voda potroši, bocu za vodu zamijenite novom.
- Ako uočite bilo kakvo curenje, komoru treba zamijeniti novom.

Zamjena

- Isključite bazu grijača.
- Uklonite cijev za dovod vode iz boce za vodu.
- Odspojite sklop za disanje od komore.
- Uklonite komoru s baze grijača.
- Nakon upotrebe proizvod odložiti u skladu s bolničkim postupcima.

1. Skladištenje i prijevoz


Ovaj proizvod treba skladištiti u čistom, suhom, hladnom, nenagrizajućem i dobro prozračenom okruženju. Tijekom prijevoza i skladištenja proizvoda treba izbjegavati prekomjerne vibracije, udare, pritisak, izravnu sunčevu svjetlost i kišu.

2. Datum isteka valjanosti

Uređaj je valjan 5 godina; vidjeti oznaku „upotrijebiti do“.


3. Simboli

 Oprez


 Ne upotrebljavajte ako je pakiranje oštećeno

 Nemojte ponovno upotrebljavati

 Upotrijebiti do


 Držite podalje od sunčeve svjetlosti

 Serijski broj


 Čuvajte na suhom mjestu

 Kataloški broj

 Proizvođač

 Pročitajte upute za uporabu

 Ova strana prema gore

 Lomljivo, pažljivo rukovati

4. Specifikacije

Curenje	≤70 ml/min pri (60±3) cmH ₂ O
Otpornost na protok (prazno)	≤0,06 cmH ₂ O/l/min pri 30 l/min
Otpornost na protok (pri maksimalnoj razini vode)	≤0,06 cmH ₂ O/l/min pri 30 l/min
Usklađenost (prazno)	≤5 ml/cmH ₂ O pri (60±3) cmH ₂ O
Usklađenost (pri maksimalnoj razini vode)	5 ml/cmH ₂ O pri (60±3) cmH ₂ O
Stlačena zapremina (prazno)	440±10 ml
Stlačena zapremina (puno)	260±10 ml
Maksimalni kapacitet vode	180±10 ml
Maksimalni protok zraka	90 l/min
Maksimalni radni tlak	16,5 kPa (165 cmH ₂ O)

Rendeltetés

Az automatikus adagolású párasítótartályok olyan víztárolók, amelyek melegített vizet biztosítanak a párasításhoz, és elősegítik a betegnek leadott gáz páratartalmának növelését. A termék egyszeres használatos, nem steril eszköz, és kórházi környezetben kezelt betegeknek használható.

Felhasználási javallatok

Az automatikus adagolású párasítótartályokat légzéstartámogatást igénylő újszülötteknél/csecsemőknél kell használni.

Figyelmeztetések és óvintelmek

- Ne töltse fel a tartályokat a maximális vízszintnél jobban, mert víz juthat a légzőkörbe.
- Ne használja a tartályt, ha a vízszint a maximumot jelző vonal fölé emelkedik.
- Ne töltsön 37 °C-nál melegebb vizet a tartályba.
- A használat során ne dőljön meg a tartály 10 foknál jobban.
- Szterilizált vizet tegyen a tartályba.
- Ne törje meg az infúziós csövet, és ellenőrizze, nincs-e eltömődve.
- Az eltávolítás során vigyázzon, ne ömöljön ki a víz.
- Ha felhasználdott a víz, cserélje ki a vizespalackot egy újra.
- Cserélje ki a tartályt, ha szivárgást észlel.
- Ne érintse meg a fűtőlemezt vagy a tartály alját. A felületek hőmérséklete meghaladhatja a 80 °C-ot.
- Ne áztassa be, mossa meg vagy sterilizálja a terméket. Kerülje az érintkezését vegyszerekkel, tisztítószerekkel vagy kézfőtlenítővel.
- Ne használja fel újra. Az újrafelhasználás fertőző anyagot átviteléhez, a kezelés megszakadásához, súlyos egészségkárosodáshoz vagy halálhoz vezethet.
- A tartályba táplált víz legyen 1 m-nél magasabban a nagynyomású rendszerek esetében.

Beszerezés

- Ügyeljen arra, hogy a párasító fűtőlemeze és a tartály alja tiszta, sima és száraz legyen.
- Ne használja a tartályt, ha a tömitések sérültek az átvételkor, vagy ha leejtették az eszközt.
- Vegye le a tartály kupakját.
- Szerezze fel a tartályt a fűtőlapra.
- Vegye le a vízellátó cső kupakját, majd szűrje bele a tűskét a vizespalackba.
- A vizespalackot a tartálynál magasabban kell elhelyezni.
- A vízellátó csövön levő gázbemenetet ki kell nyitni, hogy a víz a tartályba folyhasson.
- Ne használja a tartályt, ha a vízszint a maximumot jelző vonal fölé emelkedik.

Működtetés

- Amikor felszereli a párasítót egy betegnél, ügyeljen arra, hogy a párasító mindig a betegnél lejjebb helyezkedjen el.
- Kövesse a fűtőlap használati útmutatóját a légzőkör csatlakoztatásához.
- Ügyeljen arra, hogy a vízforrás csatlakozzon a tartályhoz, és legyen víz a tartályban.
- Mielőtt csatlakoztatná a beteghez, végezzen nyomás- és szivárgástersztet a lélegeztető rendszeren, és ellenőrizze, nincs-e elzáródva.
- Állítsa be a megfelelő riasztásokat a lélegeztetőgépen.

6. A légáramlásnak nem szabad meghaladnia a maximális megengedett értéket.

7. A terméket legfeljebb 7 napig szabad használni.

Ellenőrzés

- Rendszeresen ellenőrizze a vízszintet a tartályban. Ha felhasználdott a víz, cserélje ki a vizespalackot egy újra.
- Cserélje ki a tartályt egy újra, ha szivárgást észlel.

Csere

- Kapcsolja ki a fűtőlapot.
- Válassa le a vízellátó csövet a vizespalackról.
- Válassa le a légzőkört a tartályról.
- Távolítsa el a tartályt a fűtőlapról.
- Használat után dobja ki a kórházi előírásoknak megfelelően.













1. Tárolás és szállítás

A terméket tiszta, száraz, hűvös, jól szellőző helyen kell tárolni, távol a korrozív anyagoktól. A termék szállítása és tárolása során kerülni kell a túlzott vibrációt, ütődést, nyomást, a közvetlen napfényt és az esőt.

2. Lejárat dátum

Az eszköz 5 évig használható; kérjük, olvassa le a Lejárat dátumot a termékcímkeről.

3. Szimbólumok

- | | | | |
|---|----------------------------|---|--------------------------------------|
|  | Vigyázat |  | Ne használja, ha a csomagolás sérült |
|  | Ne használja fel újra |  | Lejárat dátum |
|  | Napfénytől védve tartandó |  | Tételkód |
|  | Szárazon tartandó |  | Katalógusszám |
|  | Gyártó |  | Olvassa el a használati útmutatót |
|  | Ezzel az oldalával felfelé |  | Törékeny, óvatosan kezelendő |

4. Műszaki jellemzők

Szivárgás	≤ 70 ml/perc (60 ± 3) H ₂ Ocm-en
Áramlási ellenállás (üresen)	≤ 0,06 H ₂ Ocm/l/perc 30 l/percen
Áramlási ellenállás (maximális vízszinttel)	≤ 0,06 H ₂ Ocm/l/perc 30 l/percen
Kompliancia (üresen)	≤ 5 ml/H ₂ Ocm (60 ± 3) H ₂ Ocm-en
Kompliancia (maximális vízszinttel)	5 ml/H ₂ Ocm (60 ± 3) H ₂ Ocm-en
Összenyomható térfogat (üresen)	440 ± 10 ml
Összenyomható térfogat (tele)	260 ± 10 ml
Maximális vízkapacitás	180 ± 10 ml
Maximális légáramlás	90 l/perc
Maximális üzemi nyomás	16,5 kPa (165 H ₂ Ocm)

Tujuan Penggunaan

Auto-feed Humidification Chamber adalah kapasitor air yang menyediakan volume air panas untuk memungkinkan penguapan dan mempermudah peningkatan kandungan uap air dalam gas yang dialirkan ke pasien. Produk ini adalah perangkat sekali pakai, non-steril, dan ditujukan untuk pasien di dalam lingkungan rumah sakit.

Indikasi Penggunaan

Auto-feed Humidification Chamber diindikasikan untuk penggunaan pada neonatal/bayi yang memerlukan dukungan ventilasi.

Peringatan & Tindakan Pencegahan

- Jangan mengisi ruang melebihi level air maksimum karena air bisa masuk ke rangkaian pemapasan.
- Jangan menggunakan ruang jika level air naik di atas garis level air maksimal.
- Jangan mengisi ruang dengan air lebih dari 37°C.
- Jangan menggunakan ruang pada sudut lebih dari 10 derajat.
- Gunakan air steril di dalam ruang.
- Jangan membeli slang infus, pastikan slang tidak tersumbat.
- Hindari tumpahan air saat pemindahan.
- Jika air habis, ganti botol air dengan yang baru.
- Jika kebocoran terlihat, ganti ruang.
- Jangan menyentuh pelat pemanas atau alas ruang. Permukaan boleh melebihi 80°C.
- Jangan merendam, mencuci, atau mensterilkan produk ini. Hindari terkena bahan kimia, bahan pembersih, atau pembersihan tangan.
- Jangan digunakan ulang. Penggunaan ulang dapat mengakibatkan penularan bahan infeksius, mengganggu perawatan, cedera serius, atau kematian.
- Tinggi air yang diumpankan ke dalam ruang harus di atas 1m untuk sistem bertekanan tinggi.

Pemasangan

- Pastikan pelat pemanas pada humidifier dan alas ruang bersih, halus, dan kering.
- Jangan gunakan ruang jika segel tidak utuh saat diterima, atau ruang pernah jatuh.
- Lepas penutup ruang.
- Pasang ruang pada alas pemanas.
- Lepas tutup saluran umpan air, lalu pasang paku pada botol air.
- Botol air harus dipoisikan lebih tinggi daripada ruang.
- Inlet gas pada saluran umpan air harus dibuka untuk mengalirkan air ke dalam ruang.
- Jangan menggunakan ruang jika level air naik di atas garis level air maksimal.

Pengoperasian

- Saat memasang Humidifier di dekat pasien, pastikan humidifier tersebut selalu dipoisikan lebih rendah daripada pasien.
- Ikuti petunjuk penggunaan alas pemanas untuk menyambungkan rangkaian pemapasan.
- Pastikan pasokan air tersambung ke ruang dan terdapat air di dalam ruang.

- Lakukan uji tekanan dan kebocoran pada sistem pemapasan dan periksa adanya kemacetan sebelum menyambungkan ke pasien.
- Atur alarm ventilator yang sesuai.
- Aliran udara tidak boleh melampaui laju aliran maksimum yang diizinkan.
- Produk ini ditujukan untuk digunakan selama maksimal 7 hari.

Inspeksi

- Inspeksi secara reguler level air di dalam ruang. Jika air habis, ganti botol air dengan yang baru.
- Jika kebocoran terlihat, ganti ruang dengan yang baru.

Penggantian

- Matikan alas pemanas.
- Lepaskan saluran umpan air dari botol air.
- Lepaskan sambungan rangkaian pemapasan dari ruang.
- Lepas ruang dari alas pemanas.
- Buang setelah digunakan, sesuai dengan prosedur rumah sakit.













1. Penyimpanan dan Pengangkutan

Produk ini harus disimpan di lingkungan yang bersih, kering, sejuk, non-korosif dan berventilasi baik. Saat pengangkutan dan penyimpanan, produk harus dihindarkan dari getaran berlebih, kejutan, tekanan, sinar matahari langsung, dan hujan.

2. Tanggal Kedaluwarsa

Alat ini berlaku selama 5 tahun; lihat label produk Gunakan Sebelum Tanggal.

3. Simbol-simbol

	Waspada		Jangan digunakan jika kemasan rusak
	Jangan Diguunakan Ulang		Gunakan sebelum tanggal
	Jauhkan dari sinar matahari		Kode batch
	Jaga tetap kering		Nomor katalog
	Produsen		Lihat petunjuk penggunaan
	Ini mudah pecah		Mudah pecah, tangani dengan hati-hati

4. Spesifikasi

Kebocoran	≤70ml/mnt@(60±3)cmH ₂ O
Resistansi terhadap aliran (kosong)	≤0,06cmH ₂ O/l/mnt @ 30l/mnt
Resistansi terhadap aliran (pada level air maksimum)	≤0,06cmH ₂ O/l/mnt @ 30l/mnt
Kepatuhan (kosong)	≤5ml/cmH ₂ O @ (60±3)cmH ₂ O
Kepatuhan (pada level air maksimum)	5ml/cmH ₂ O @ (60±3)cmH ₂ O
Volume termampatkan (kosong)	440±10 ml
Volume termampatkan (penuh)	260±10 ml
Kapasitas air maksimum	180±10 ml
Aliran udara maksimum	90L/mnt
Tekanan operasi maksimum	16,5kPa (165cmH ₂ O)

Uso previsto

Le camere di umidificazione a riempimento automatico sono condensatori per l'acqua, che erogano un volume di acqua riscaldata al fine di consentire la vaporizzazione e accrescere il contenuto di vapore acqueo nel gas somministrato ai pazienti. Il prodotto è un dispositivo monouso, non sterile e destinato ai pazienti ospedalizzati.

Indicazioni per l'uso

Le camere di umidificazione a riempimento automatico sono indicate per l'uso nei neonati/infanti che richiedono supporto ventilatorio.

Avvertenze e precauzioni

- Non riempire la camera oltre il livello massimo indicato, altrimenti si rischia l'ingresso di acqua nel circuito per respirazione.
- Non utilizzare la camera se il livello dell'acqua supera la linea massima consentita.
- Non riempire la camera con acqua di temperatura superiore a 37 °C.
- Non usare la camera angolandola più di 10 gradi.
- Utilizzare acqua sterilizzata all'interno della camera.
- Non piegare il tubo per infusione e controllare che non sia occluso.
- Evitare che l'acqua fuoriesca durante la rimozione del dispositivo.
- Se l'acqua si esaurisce, sostituire il flacone dell'acqua.
- Se si nota la presenza di perdite, sostituire la camera.
- Non toccare la piastra riscaldante né la base della camera. La temperatura delle superfici potrebbe superare 80 °C.
- Non immergere, lavare o sterilizzare questo prodotto. Evitare il contatto con sostanze chimiche, prodotti per la pulizia o igienizzanti per le mani.
- Non riutilizzare. L'uso ripetuto può comportare la trasmissione di sostanze infettive, l'interruzione della terapia, nuocere gravemente al paziente o causare il decesso.
- L'acqua usata per riempire la camera va collocata a più di 1 m di altezza per i sistemi ad alta pressione.

Installazione

- Assicurarsi che la piastra riscaldante sull'umidificatore e la base della camera siano pulite, lisce e asciutte.
- Non usare la camera se le tenute non sono integre, o se è stata fatta cadere.
- Togliere il tappo di riempimento dalla camera.
- Collocare la camera sulla base riscaldante.
- Togliere il tappo dalla linea di alimentazione dell'acqua, quindi perforare il flacone dell'acqua con l'apposita punta.
- Il flacone dell'acqua deve trovarsi più in alto rispetto alla camera.
- Aprire la bocchetta di ingresso per il gas sulla linea di alimentazione dell'acqua, affinché l'acqua scorra nella camera.
- Non utilizzare la camera se il livello dell'acqua supera la linea massima consentita.

Funzionamento

- Al momento di installare un umidificatore accanto al paziente, assicurarsi di posizionarlo più in basso rispetto al paziente.
- Seguire le istruzioni per l'uso della base riscaldante al momento di collegare il circuito per respirazione.
- Verificare che l'acqua sia collegata alla camera e che all'interno della camera vi sia acqua.
- Eseguire un test della pressione e delle perdite sul sistema per respirazione e accertare che non vi siano occlusioni prima di collegarlo al paziente.

- Impostare gli opportuni allarmi per il ventilatore
- Il flusso d'aria non deve superare la portata massima consentita.
- Questo prodotto è realizzato per un periodo d'uso non superiore a 7 giorni.

Ispezione

- Ispezionare periodicamente il livello dell'acqua nella camera. Se l'acqua si esaurisce, sostituire il flacone dell'acqua.
- Se si nota la presenza di perdite, sostituire la camera.

Sostituzione

- Spegnerne la base riscaldante.
- Staccare la linea di alimentazione per l'acqua dal flacone dell'acqua.
- Staccare il circuito per respirazione dalla camera.
- Rimuovere la camera dalla base riscaldante.
- Smaltire dopo l'uso, nel rispetto delle procedure ospedaliere.













1. Conservazione e trasporto

Questo prodotto deve essere conservato in luogo pulito, asciutto, fresco, non corrosivo e ben ventilato. Evitare eccessive vibrazioni, urti, pressioni, esposizione alla luce solare diretta e alla pioggia durante il trasporto e la conservazione.

2. Data di scadenza

Il dispositivo ha un periodo di validità di 5 anni; per la data di scadenza, vedere l'etichetta del prodotto.

3. Simboli

	Attenzione		Non usare se la confezione è danneggiata
	Non riutilizzare		Data di scadenza
	Proteggere dalla luce solare		Codice lotto
	Proteggere dall'umidità		Numero di catalogo
	Produttore		Leggere le istruzioni per l'uso
	Alto		Fragile, maneggiare con cura

4. Specifica

Perdita	≤ 70 mL/min a (60 ± 3) cm H ₂ O
Resistenza al flusso (vuota)	≤ 0,06 cm H ₂ O/L/min a 30 L/min
Resistenza al flusso (con acqua a livello max)	≤ 0,06 cm H ₂ O/L/min a 30 L/min
Compliance (vuota)	≤ 5 mL/cm H ₂ O a (60 ± 3) cm H ₂ O
Compliance (con acqua a livello max)	≤ 5 mL/cm H ₂ O a (60 ± 3) cm H ₂ O
Volume comprimibile (vuota)	440 ± 10 mL
Volume comprimibile (piena)	260 ± 10 mL
Capienza massima per l'acqua	180 ± 10 mL
Flusso massimo per l'aria	90 L/min
Pressione massima di funzionamento	16,5 kPa (165 cm H ₂ O)

Numatytoji paskirtis

Automatinio tiekimo drėkinimo kameros yra vandens kondensatoriai, tiekiantys pašildyto vandens tūrį, kad vyktų garavimas ir būtų lengviau tiekti didesnį vandens garų kiekį pacientams tiekiamose dujose.

Šis gaminytis yra vienkartinis įrenginys, nesterilus ir skirtas naudoti pacientams ligoninėse aplinkoje.

Naudojimo indikacijos

Automatinio tiekimo drėkinimo kameros skirtos naudoti naujagimiams / kūdikiams, kuriems reikalingas ventilacijos palaikymas.

Įspėjimai ir perspėjimai

1. Nepripildykite kameros viršydami didžiausią vandens lygį, nes vandens gali patekti į kvėpavimo kontūrą.
2. Nenaudokite kameros, jei vandens lygis pakyla virš didžiausio vandens lygio linijos.
3. Nepilkite į kamerą vandens, kurio temperatūra didesnė nei 37 °C.
4. Nenaudokite kameros pavertę didesniu nei 10 laipsnių kampu.
5. Kameroje naudokite sterilizuotą vandenį.
6. Nesulenkite infuzijos vamzdelio, išitinkinkite, kad vamzdelis neužblokuotas.
7. Nuimdami stenkitės neišpilti vandens.
8. Jei visas vanduo sunaudotas, pakeiskite vandens butelį nauju.
9. Jei pastebite bet kokį nuotėkį, pakeiskite kamerą.
10. Nelleskite šildytuvo plokštės arba kameros pagrindo. Paviršiai gali įkaisti virš 80 °C.
11. Šio gaminio nemerkite, nuplaukite ir nesterilizuokite. Venkite sąlyčio su cheminėmis medžiagomis, valymo priemonėmis arba rankų dezinfekavimo priemonėmis.
12. Nenaudokite pakartotinai. Pakartotinai naudojant gali būti perduotas infekcinės medžiagos, pertrauktas gydymas, galima didelė žala arba mirtis.
13. Vanduo, tiekiamas į kamerą, turi būti daugiau nei 1 m aukštyje, kai naudojamos aukšto slėgio sistemos.

Įrengimas

1. Išitinkinkite, kad drėkintuve esanti šildytuvo plokštė ir kameros pagrindas yra švarūs, lygūs ir sausi.
2. Kameros nenaudokite, jei ją gavę pastebėjote, kad sandarikliai buvo pažeisti, arba jei kamera nukrito.
3. Nuimkite kameros dangtelį.
4. Uždėkite kamerą ant šildytuvo pagrindo.
5. Nuimkite vandens tiekimo linijos dangtelį, tada įkiškite smaigalį į vandens butelį.
6. Vandens butelis turi būti padėtas aukščiau nei kamera.
7. Dujų įleidimo anga vandens tiekimo linijoje turi būti atidaryta, kad būtų leidžiamas vandens srautas į kamerą.
8. Nenaudokite kameros, jei vandens lygis pakyla virš didžiausio vandens lygio linijos.

Eksploatavimas

1. Drėkintuvą statydami greta paciento išitinkinkite, kad drėkintuvas visada yra žemiau nei pacientas.
2. Norėdami prijungti kvėpavimo kontūrą, laikykitės šildytuvo pagrindo naudojimo instrukcijų.

3. Išitinkinkite, kad vandens šaltinis prijungtas prie kameros ir kad kameroje yra vandens.
4. Prieš prijungdami prie paciento, kvėpavimo sistemoje atlikite slėgio ir nuotėkio bandymą ir patikrinkite, ar vamzdeliai neužsikimšę.
5. Nustatykite atitinkamus ventiliatoriaus išspėjamuosius signalus.
6. Oro srautas turi neviršyti didžiausio leistino srauto.
7. Šis gaminytis skirtas naudoti ne daugiau kaip 7 dienas.

Tikrinimas

1. Reguliariai tikrinkite vandens kameroje lygį. Jei visas vanduo sunaudotas, pakeiskite vandens butelį nauju.
2. Jei pastebite bet kokį nuotėkį, pakeiskite kamerą nauja.

Keitimas

1. Išjunkite šildytuvo pagrindą.
2. Išimkite vandens tiekimo liniją iš vandens butelio.
3. Nuo kameros atjunkite kvėpavimo kontūrą.
4. Nuimkite kamerą nuo šildytuvo pagrindo.
5. Panaudoję išmeskite laikydami ligoninės procedūras.













1. Laikymas ir gabenimas

Šis gaminytis turi būti laikomas švarioje, sausoje, vėsioje, korozijos nesukeliančioje ir gerai vėdinamoje aplinkoje. Gaminio gabenimo ir laikymo metu reikia vengti per didelės vibracijos, smūgių, slėgio, tiesioginių saulės spindulių ir lietaus.

2. Tinkamumo terminas

[taisas yra tinkamas naudoti 5 metus; žr. gaminio etiketėje nurodytą terminą „Tinka naudoti iki“.

3. Simboliai

- | | | | |
|---|--------------------------------------|---|----------------------------------|
|  | Dėmesio |  | Nenaudoti, jei pakuotė pažeista |
|  | Nenaudoti pakartotinai |  | Tinka naudoti iki |
|  | Laikyti atokiau nuo saulės spindulių |  | Partijos kodas |
|  | Laikyti sausoje vietoje |  | Katalogo numeris |
|  | Gamintojas |  | Skaitytis naudojimo instrukcijas |
|  | Šita pusė į viršų |  | Trapus, elgtis atsargiai |

4. Techniniai duomenys

Nuotėkis	≤70 ml/min. esant (60±3) cmH ₂ O
Paspriešinimas srautui (tuščia kamera)	≤0,06 cmH ₂ O/l/min. esant 30 l/min.
Paspriešinimas srautui (esant didžiausiam vandens lygiui)	≤0,06 cmH ₂ O/l/min. esant 30 l/min.
Atitiktis (tuščia kamera)	≤5 ml/cmH ₂ O esant (60±3) cmH ₂ O
Atitiktis (esant didžiausiam vandens lygiui)	5 ml/cmH ₂ O esant (60±3) cmH ₂ O
Spūdisis tūris (tuščia kamera)	440±10 ml
Spūdisis tūris (pilna kamera)	260±10 ml
Didžiausia vandens talpa	180±10 ml
Didžiausias oro srautas	90 l/min.
Didžiausias eksploatacinis slėgis	16,5 kPa (165 cmH ₂ O)

Paredzētais lietojums

Automātiskās pievades mitrināšanas kameras ir ūdens kondensatori, kas nodrošina karstu ūdeni, lai notiktu iztvaikošana un pacientam piegādātājā gāzē palielinātu ūdens tvaiku saturu. Izstrādājums ir nesterila vienreizējās lietošanas ierīce, kas paredzēta pacientiem slimnīcas vidē.

Lietošanas norādījumi

Automātiskās pievades mitrināšanas kamera ir paredzēta jaundzimušajiem un zīdaiņiem, kuriem nepieciešams ventilācijas atbalsts.

Brīdinājumi un piesardzības pasākumi

1. Nepārsniedziet kameras maksimālo ūdens līmeni, jo ūdens var iekļūt elpošanas kontūrā.
2. Neizmantojiet kameru, ja ūdens līmenis pārsniedz maksimālo ūdens līmeņa atzīmi.
3. Neuzpildiet kameru ar ūdeni, kura temperatūra pārsniedz 37 °C.
4. Neizmantojiet kameru, ja tā ir sasvērta vairāk nekā 10 grādu leņķī.
5. Izmantojiet kamerā tikai sterilizētu ūdeni.
6. Nesalokiet infūzijas cauruli un pārbaudiet, vai tā nav nosprostota.
7. Noņemšanas laikā izvairieties no ūdens izšļakstīšanās.
8. Ja ūdens ir beidzies, nomainiet ūdens pudeli ar jaunu.
9. Ja tiek konstatēta noplūde, nomainiet kameru.
10. Nepieskarieties sildītāja plāksnei vai kameras pamatnei. Virsmu temperatūra var pārsniegt 80 °C.
11. Neiegremdējiet, nemazgājiet un nesterilizējiet šo izstrādājumu. Nepieļaujiet saskari ar ķīmikālijām, tīrīšanas līdzekļiem vai roku dezinfekcijas līdzekļiem.
12. Nelietojiet atkārtoti. Atkārtotas lietošana var izraisīt infekciozu vielu pārešanu, terapijas pārtraukšanu, būtisku kaitējumu vai nāvi.
13. Augstumam, kādā ūdens tiek pievadīts kamerai, jāpārsniedz 1 m (augstspiediena sistēmām).

Uzstādīšana

1. Pārliecinieties, ka sildītāja plāksne uz mitrinātāja un kameras pamatnes ir tīra, gluda un sausa.
2. Neizmantojiet kameru, ja piegādes laikā konstatējat, ka tās blīves ir bojātas, vai arī kamera ir saņēmusi triecienus.
3. Noņemiet kameras vāciņu.
4. Uzstādiet kameru uz sildītāja pamatnes.
5. Noņemiet ūdens pievades caurules vāciņu, tad ievietojiet tapu ūdens pudelē.
6. Ūdens pudelē jānovieto augstāk par kameru.
7. Gāzes ieplūdes atverei uz ūdens pievades caurules jābūt atvērtai, lai nodrošinātu ūdens ieplūdi kamerā.
8. Neizmantojiet kameru, ja ūdens līmenis pārsniedz maksimālo ūdens līmeņa atzīmi.

Lietošana

1. Uzstādot mitrinātāju blakus pacientam, sekojiet, lai mitrinātājs vienmēr atrastos zemāk par pacientu.
2. Ievērojiet norādījumus par sildītāja pamatnes pievienošanu elpošanas kontūram.
3. Pārliecinieties, ka kamerai ir pieslēgta ūdens pievade un kamerā ir ūdens.
4. Pirms savienojuma izveides ar pacientu veiciet elpošanas sistēmas spiediena un noplūdes testu un pārbaudiet, vai nav nosprostojumu.
5. Iestādiet atbilstošus ventilatora brīdinājuma signālus.
6. Gaisa plūsma nedrīkst pārsniegt maksimālo pieļaujamo plūsmas ātrumu.
7. Šo izstrādājumu paredzēts lietot ne ilgāk kā 7 dienas.

Pārbaude

1. Regulāri pārbaudiet ūdens līmeni kamerā. Ja ūdens ir beidzies, nomainiet ūdens pudeli ar jaunu.
2. Ja tiek konstatēta noplūde, nomainiet kameru ar jaunu.

Nomaīņa

1. Izslēdziet sildītāja pamatni.
2. Atvienojiet ūdens pievades cauruli no ūdens pudeles.
3. Atvienojiet elpošanas kontūru no kameras.
4. Noņemiet kameru no sildītāja pamatnes.
5. Pēc lietošanas utilizējiet saskaņā ar slimnīcas vadlīnijām.













1. Uzglabāšana un transportēšana

Šis izstrādājums jāuzglabā tīrā, sausā, vēsā, nekorozīvā un labi vēdināmā vietā. Transportēšanas un uzglabāšanas laikā izstrādājumu nedrīkst pakļaut pārmērīgai vibrācijai, triecieniem, spiedienam, tiešai saules gaismai un lietusam.

2. Derīguma termiņš

Ierīce ir derīga 5 gadus; derīguma termiņu skatiet izstrādājuma etiķetē.

3. Simboli

	Uzmanību!		Nelietot, ja iepakojums bojāts
	Nelietot atkārtoti		Derīguma termiņš
	Sargāt no saules gaismas		Partijas kods
	Sargāt no mitruma		Kataloga numurs
	Ražotājs		Skatīt lietošanas norādījumus
	Šo pusi uz augšu		Trausls, rīkotos piesardzīgi

4. Specifikācija

Noplūde	≤ 70 ml/min, (60±3) cm H ₂ O
Pretestība plūsmai (tukšā)	≤ 0,06 cm H ₂ O/l/min, 30 l/min
Pretestība plūsmai (ar maksimālu ūdens līmeni)	≤ 0,06 cm H ₂ O/l/min, 30 l/min
Atbilstība (tukšā)	≤ 5 ml/cm H ₂ O, (60±3) cm H ₂ O
Atbilstība (ar maksimālu ūdens līmeni)	5 ml/cm H ₂ O, (60±3) cm H ₂ O
Saspiežamais tilpums (tukšā)	440±10 ml
Saspiežamais tilpums (pilna)	260±10 ml
Maksimālā ūdens ietilpība	180±10 ml
Maksimāla gaisma plūsma	90 l/min
Maksimālais darba spiediens	16,5 kPa (165 cm H ₂ O)

Beoogd gebruik

De auto-feed bevochtigingskamers zijn watervangers die een bepaalde hoeveelheid warm water leveren voor verdamping en zorgen voor meer waterdamp in het aan de patiënten toegediende gas. Het product is voor eenmalig gebruik, niet-steriel en bedoeld voor patiënten in een ziekenhuisomgeving.

Gebruiksaanwijzing

De auto-feed bevochtigingskamers zijn geïndiceerd voor gebruik bij pasgeborenen/kinderen die hulp nodig hebben bij de ademhaling.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

- De maximaal toegestane hoeveelheid water in de kamer niet overschrijden, anders kan er water terechtkomen in het beademingscircuit.
- De kamer niet gebruiken als het waterniveau boven de lijn van het maximale waterniveau komt.
- De kamer niet vullen met water dat warmer is dan 37°C.
- De kamer niet gebruiken onder een hoek van meer dan 10 graden.
- Gebruik gesteriliseerd water in de kamer.
- De infuusslang niet knikken, zorg ervoor dat de slang niet is geblokkeerd.
- Voorkom morsen van water tijdens de verwijdering.
- De waterfles met een nieuwe vervangen als het water op is.
- Bij lekkages de kamer vervangen.
- De verwarmingsplaat of onderkant van de kamer niet aanraken. Oppervlakken kunnen heter worden dan 80°C.
- Dit product niet inweken, wassen of steriliseren. Vermijd contact met chemicaliën, reinigingsmiddelen of handsontsmetingsmiddelen.
- Niet hergebruiken. Hergebruik kan leiden tot de overdracht van infectieuze stoffen, onderbreking van de behandeling, ernstig letsel of overlijden.
- De hoogte van het water dat de kamer voedt, moet meer dan 1 m zijn voor hogedruksystemen.

Installatie

- Controleer of de verwarmingsplaat op de bevochtiger en de onderkant van de kamer schoon, glad en droog zijn.
- De kamer niet gebruiken als de afdichtingen niet intact zijn bij ontvangst, of als de kamer is gevallen.
- Verwijder de dop van de kamer.
- Installeer de kamer op de verw warmer.
- Verwijder de dop van de watertoevoerslang en plaats vervolgens de spike in de waterfles.
- De waterfles moet op een hogere plaats staan dan de kamer.
- De gasinlaat op de watertoevoerslang moet open staan zodat water in de kamer kan stromen.
- De kamer niet gebruiken als het waterniveau boven de lijn van het maximale waterniveau komt.

Bediening

- Bij aansluiting van een bevochtiger naast een patiënt moet erop worden gelet dat de bevochtiger altijd lager staat dan de patiënt.
- Volg de gebruiksaanwijzing van de verw warmer voor aansluiting aan het beademingscircuit.

- Controleer of de watertoevoer is aangesloten op de kamer en dat er water in de kamer zit.
- Voer een druk- en lektest uit op het beademingsstelsel en controleer op occlusies vóór aansluiting op een patiënt.
- Stel de juiste ventilatoralarmen in.
- De luchtstroomsnelheid mag niet hoger worden dan de maximaal toegestane stroomsnelheid.
- Dit product mag maximaal 7 dagen worden gebruikt.

Controle

- Controleer regelmatig het waterniveau in de kamer. De waterfles met een nieuwe vervangen als het water op is.
- Bij lekkages de kamer vervangen door een nieuwe.

Vervanging

- Schakel de verw warmer uit.
- Verwijder de watertoevoerslang van de waterfles.
- Maak het beademingscircuit los van de kamer.
- Verwijder de kamer van de verw warmer.
- Na gebruik afvoeren overeenkomstig de ziekenhuisprocedures.










1. Opslag en transport

Dit product moet worden opgeslagen in een schone, droge, koele, niet-corrosieve en goed geventileerde ruimte. Tijdens transport en opslag moet het product worden beschermd tegen bovenmatige trilling, schok, druk, direct zonlicht en regen.

2. Vervaldatum

Het hulpmiddel is 5 jaar geldig; lees het productetiket voor de houdbaarheidsdatum.

3. Symbolen

	Let op		Niet gebruiken indien de verpakking is beschadigd
	Niet hergebruiken		Houdbaarheidsdatum
	Uit de buurt van zonlicht houden		LOT Batchcode
	Droog houden		REF Catalogusnummer
	Fabrikant		Lees de gebruiksaanwijzing
	Deze kant boven		Breekbaar, voorzichtig behandelen

4. Specificatie

Lekkage	≤ 70 ml/min bij (60 ± 3) cmH ₂ O
Stroomsnelheidswaarde (leeg)	≤ 0,06 cmH ₂ O/l/min bij 30 l/min
Stroomwaarde (bij maximaal waterniveau)	≤ 0,06 cmH ₂ O/l/min bij 30 l/min
Compliantie (leeg)	≤ 5 ml/cmH ₂ O bij (60 ± 3) cmH ₂ O
Compliantie (bij maximaal waterniveau)	5 ml/cmH ₂ O bij (60 ± 3) cmH ₂ O
Samendrukbaarheid volume (leeg)	440±10 ml
Samendrukbaarheid volume (vol)	260±10 ml
Maximale watercapaciteit	180±10 ml
Maximale luchtflow	90 l/min
Maximale werkdruk	16,5 kPa (165 cmH ₂ O)

Tiltenkt bruk

Luftkammer er en vannkondensator med automatisk oppfylling som gir oppvarmet vann til fordampning og gir økt vann dampinnhold i gassen som brukes på pasienter. Produktet er et ikke-sterilt engangsutstyr og beregnet på pasienter i sykehushjemmet.

Bruksindikasjoner

Fuktammeret med automatisk påfylling er beregnet for bruk på nyfødte/spedbarn som trenger pustehjelp.

Advarsler og forholdsregler

- Ikke fyll kammeret over den maksimale vannstanden, da vann kan komme inn i pustekretsen.
- Ikke bruk kammeret hvis vannstanden overstiger den maksimale vannstandslinjen.
- Ikke fyll kammeret med vann som overstiger 37 °C.
- Ikke bruk kammeret i en vinkel på mer enn 10 grader.
- Bruk sterilisert vann i kammeret.
- Ikke knekk infusjonsrøret og sørg for at røret ikke er blokkert.
- Unngå vannsøl under fjerning.
- Hvis vannet er brukt opp, bytter du ut vannflasken med en ny.
- Hvis du oppdager lekkasjer, må kammeret byttes ut.
- Ikke berør varmeplaten eller kammerbunnen. Overflater kan oversteige 80 °C.
- Ikke bløtlegg, vask eller steriliser dette produktet. Unngå kontakt med kjemikalier, rengjøringsmidler eller håndrensere.
- Må ikke brukes på nytt. Gjenbruk kan føre til overføring av smittsomme stoffer, avbryt behandlingen, før til alvorlig skade eller død.
- Høyden på vannet som føres inn i kammeret må være mer enn 1 m for høytrykkssystemer.

Montering

- Forsikre deg om at varmeplaten på fuktammeret og kammerbunnen er ren, glatt og tørr.
- Ikke bruk kammeret hvis tetningene ikke er intakte når de monteras, eller hvis de mangler.
- Fjern kammeretten.
- Monter kammeret på varmebasen
- Fjern hetten på vanntilførselsledningen, og plasser deretter piggen i vannflasken.
- Vannflasken skal plasseres høyere enn kammeret.
- Gassinntaket på vanntilførselsledningen bør åpnes slik at vannet kan strømme inn i kammeret.
- Ikke bruk kammeret hvis vannstanden overstiger den maksimale vannstandslinjen.

Bruk

- Når du monterer et luftkammer ved siden av en pasient, må du sørge for at luftkammeret alltid er plassert lavere enn pasienten.
- Følg instruksjonene for bruk av varmebasen for å koble til pustekretsen.
- Forsikre deg om at vannforsyningen er koblet til kammeret og at det er vann i kammeret.
- Utfør en trykk- og lekkasjetest på pustesystemet og sjekk for okklusjoner før du kobler til en pasient.
- Still inn passende ventilatoralarmer.
- Luftstrømmen bør ikke overstige den maksimalt tillatte strømningshastigheten.
- Dette produktet bør ikke brukes mer enn maksimalt 7 dager.

Undersøkelse

- Inspiser regelmessig vannstanden i kammeret. Hvis vannet er brukt opp, bytter du ut vannflasken med en ny.
- Hvis du oppdager lekkasjer, må kammeret byttes ut med et nytt.

Erstatning

- Slå av varmebasen.
- Fjern vanntilførselsledningen fra vannflasken.
- Koble pustekretsen fra kammeret.
- Fjern kammeret fra varmebasen.
- Kast etter bruk, i samsvar med sykehushets prosedyrer.













1. Lagring og transport

Dette produktet skal oppbevares i et rent, tørt, kjølig, ikke-etsende og godt ventilert miljø. Under transport og lagring bør man unngå at produktet utsettes for overdreven vibrasjon, støt, trykk, direkte sollys og regn.

2. Utløpsdato

Enheten skal være gyldig i 5 år. Se produktetiketten for utløpsdato.

3. Symboler

	Forsiktig		Må ikke brukes hvis pakken er skadet
	Skal ikke gjenbrukes		Utløpsdato
	Holdes borte fra sollys		Batchkode
	Holdes tørt		Katalognummer
	Produsent		Se bruksanvisningen
	Denne veien opp		Må behandles med forsiktighet

4. Spesifikasjon

Lekkasje	≤ 70 ml/min, (60±3) cm H ₂ O
Motstand mot strømning (tom)	≤ 0,06 cm H ₂ O/l/min, 30 l/min
Motstand mot strømning (i maks vannstand)	≤ 0,06 cm H ₂ O/l/min, 30 l/min
Overholdelse (tom)	≤ 5 ml/cm H ₂ O, (60±3) cm H ₂ O
Overholdelse (i maks vannstand)	5 ml/cm H ₂ O, (60±3) cm H ₂ O
Komprimerbart volum (tomt)	440±10 ml
Komprimerbart volum (fullt)	260±10 ml
Maks vannkapasitet	180±10 ml
Maks luftstrøm	90 l/min
Maks driftstrykk	16,5 kPa (165 cm H ₂ O)

Przeznaczenie

Samoczynnie napełniająca się komora nawilżacza to zbiornik zapewniający dopływ podgrzanej wody o odpowiedniej objętości, co umożliwia odparowanie i zwiększenie zawartości pary wodnej w gazie podawanym pacjentowi. Urządzenie to jest produktem jednorazowego użytku, niesterylnym, przeznaczonym dla pacjentów przebywających w środowisku szpitalnym.

Wskazania do stosowania

Stosowanie samoczynnie napełniającej się komory nawilżacza wskazane jest w przypadku noworodków i niemowląt wymagających wspomagania oddechu.

Ostrzeżenia i środki bezpieczeństwa

- Nie napełniać komory powyżej maksymalnego poziomu, ponieważ w przeciwnym razie woda może przedostać się do obwodu oddechowego.
- Nie używać komory, jeśli poziom wody przekracza maksymalny poziom.
- Nie napełniać komory wodą o temperaturze przekraczającej 37°C.
- Nie używać komory pochylonej pod kątem większym niż 10°.
- Stosować wodę jałową.
- Nie zaginać rurki infuzyjnej i zadbać, aby nie uległa zatkaniam.
- W trakcie demontażu uważać, aby nie rozlać wody.
- Jeśli woda została zużyta, wymienić butlę z wodą na nową.
- W przypadku nieszczelności zastąpić komorę nową.
- Nie dotykać płytki grzewczej ani podstawy komory. Ich powierzchnie mogą nagrzewać się do ponad 80°C.
- Nie moczyć, nie czyścić na mokro ani nie sterylizować komory. Unikać kontaktu komory z substancjami chemicznymi, środkami czyszczącymi i środkami do dezynfekcji rąk.
- Nie używać ponownie raz użytego produktu. Może to doprowadzić do transmisji substancji zakaźnych, przerwania leczenia, poważnego uszczerbku na zdrowiu lub śmierci pacjenta.
- W przypadku układów wysokociśnieniowych poziom wody podawanej do komory musi znajdować się na wysokości przekraczającej 1 m.

Montaż

- Upewnić się, czy płytka grzewcza nawilżacza i podstawa komory są czyste, gładkie i całkowicie suche.
- Nie używać komory, jeśli uszczelki są naruszone lub została upuszczona.
- Zdjąć nasadkę komory.
- Zamontować komorę na podstawie grzałki.
- Zdjąć nasadkę rurki doprowadzającej wodę, a następnie wbić szpikuliec w butlę z wodą.
- Butla z wodą powinna znajdować się powyżej komory.
- Wlot gazu na rurce doprowadzającej wodę powinien być otwarty, aby umożliwić przepływ wody do komory.
- Nie używać komory, jeśli poziom wody przekracza maksymalny poziom.

Obsługa urządzenia

- Montując nawilżacz przy łóżku pacjenta, upewnić się, czy nawilżacz znajduje się poniżej pacjenta.

- Postępować zgodnie z instrukcją obsługi płytki grzewczej, aby podłączyć obwód oddechowy.
- Upewnić się, czy do komory podłączona jest rurka doprowadzająca wodę, a w komorze znajduje się woda.
- Przed podłączeniem do pacjenta przeprowadzić próbę ciśnieniową i próbę szczelności obwodu oddechowego oraz sprawdzić, czy nic nie blokuje przepływu.
- Ustawić odpowiednie alarmy respiratora.
- Przepływ powietrza nie może przekroczyć maksymalnej dopuszczalnej wartości.
- Produkt jest przeznaczony do użytku nie dłużej niż przez 7 dni.

Kontrola

- Regularnie kontrolować poziom wody w komorze. Jeśli woda została zużyta, wymienić butlę z wodą na nową.
- W przypadku nieszczelności zastąpić komorę nową.

Wymiana

- Wyłączyć płytkę grzewczą.
- Odłączyć rurkę doprowadzającą wodę od butli.
- Odłączyć obwód oddechowy od komory.
- Zdemontować komorę z płytki grzewczej.
- Po zużyciu zużytych zgodnie ze szpitalnymi procedurami.













1. Przechowywanie i transport

Produkt przechowywać w miejscu czystym, suchym, chłodnym, dobrze wentylowanym i niewykazującym właściwości korozyjnych. W czasie transportu i przechowywania produkt zabezpieczyć przed nadmiernymi drganiami i wstrząsami, zbyt wysokim ciśnieniem, bezpośrednim nasłonecznieniem i opadami atmosferycznymi.

2. Termin przydatności do użycia

Urządzenie jest przydatne do użycia przez 5 lat – patrz data na etykiecie.

3. Symbole

- | | |
|---|--|
|  Uwaga |  Nie używać w przypadku uszkodzonego opakowania |
|  Nie używać ponownie |  Wykorzystać przed wskazaną datą |
|  Chronić przed słońcem |  Numer seryjny |
|  Chronić przed zawilgoceniem |  Numer katalogowy |
|  Producent |  Zapoznać się z instrukcją obsługi |
|  Tą stroną w górę |  Ostrożnie przenosić |

4. Dane techniczne

Przeciek	≤ 70 ml/min @ (60±3) cmH ₂ O
Opór przepływu (pusta komora)	≤ 0,06 cmH ₂ O/l/min @ 30 l/min
Opór przepływu (maksymalny poziom wody)	≤ 0,06 cmH ₂ O/l/min @ 30 l/min
Podatność (pusta komora)	≤ 5 ml/cmH ₂ O @ (60±3) cmH ₂ O
Podatność (maksymalny poziom wody)	5 ml/cmH ₂ O @ (60±3) cmH ₂ O
Objętość ściśliwa (pusta komora)	440±10 ml
Objętość ściśliwa (pełna komora)	260±10 ml
Maks. pojemność	180±10 ml
Maks. przepływ powietrza	90 l/min
Maks. ciśnienie robocze	16,5 kPa (165 cmH ₂ O)

RO Instrucțiuni de utilizare pentru Camera de umidificare

Model: VX226

Scopul utilizării

Camerele de umidificare cu sistem de auto-umplere sunt condensatoare de apă care furnizează un volum de apă încălzită pentru a permite vaporizarea și pentru a facilita un conținut ridicat de vapor de apă în gazul asigurat pacienților. Produsul este un dispozitiv de unică folosință, nesteril și destinat pacienților din spitale.

Instrucțiuni de utilizare

Camerele de umidificare cu sistem de auto-umplere sunt indicate pentru utilizare la nou-născuți/sugari care necesită suport ventilator.

Avertismente și precauții

1. Nu umpleți camera peste nivelul maxim de apă deoarece apa poate pătrunde în circuitul de respirație!
2. Nu utilizați camera dacă nivelul apei crește peste linia de nivel maxim al apei!
3. Nu umpleți camera cu apă care depășește temperatura de 37°C!
4. Nu folosiți camera la un unghi mai mare de 10 grade!
5. Utilizați apă sterilizată pentru cameră!
6. Nu îndoiți tubul pentru perfuzie; asigurați-vă că tubul nu este blocat.
7. Evitați scurgerile de apă în timpul îndepărtării.
8. Dacă nu mai prezintă apă, înlocuiți recipientul cu apă cu unul nou.
9. Dacă se observă scurgeri, înlocuiți camera.
10. Nu atingeți placa sistemului de încălzire sau baza camerei! Aceste suprafețe pot prezenta temperaturi care pot depăși 80°C.
11. Nu inmuiați, nu spălați sau nu sterilizați acest produs! Evitați contactul cu substanțe chimice, agenți de curățare sau produsele dezinfectante pentru mâini.
12. A nu se refolosi! Reutilizarea poate duce la transmiterea substanțelor infecțioase, întreruperea tratamentului, leziuni grave sau deces.
13. Înălțimea pentru apa cu care este alimentată camera trebuie să fie peste 1 m pentru sistemele de înaltă presiune.

Instalare

1. Asigurați-vă că placa sistemului de încălzire de pe umidificator și baza camerei sunt curate, netede și uscate.
2. Nu utilizați camera dacă garniturile nu sunt intacte atunci când sunt primite sau dacă au fost scoase!
3. Îndepărtați capacul camerei.
4. Instalați camera pe baza sistemului de încălzire.
5. Îndepărtați capacul de pe conducta de alimentare cu apă; apoi, poziționați vârful în recipientul cu apă.
6. Recipientul cu apă trebuie poziționat mai sus decât camera.
7. Orificiul de admisie a gazului de pe conducta de alimentare cu apă ar trebui să fie deschis pentru a permite apei să curgă în cameră.
8. Nu utilizați camera dacă nivelul apei crește peste linia de nivel maxim al apei!

Funcționare

1. Când montați un umidificator adiacent pentru un pacient, asigurați-vă că umidificatorul este întotdeauna poziționat mai jos decât pacientul.
2. Urmați instrucțiunile de utilizare ale bazei sistemului de încălzire pentru a conecta circuitul de respirație.
3. Asigurați-vă că sursa de alimentare cu apă este conectată la cameră și că există apă în cameră.
4. Efectuați un test de presiune și scurgere pe sistemul de respirație și verificați dacă există blocaje înainte de a-l conecta la un pacient.
5. Setați alarmele adecvate ale ventilatorului.

6. Fluxul de aer nu trebuie să depășească fluxul maxim permis.

7. Acest produs este destinat a fi utilizat timp de maximum 7 zile.

Inspecție

1. Verificați în mod regulat nivelul apei din cameră. Dacă nu mai prezintă apă, înlocuiți recipientul cu apă cu unul nou.
2. Dacă se observă scurgeri, înlocuiți camera cu una nouă.

Înlocuire

1. Opriti baza sistemului de încălzire.
2. Îndepărtați conducta de alimentare cu apă de pe recipientul cu apă.
3. Deconectați circuitul de respirație de la cameră.
4. Îndepărtați camera de pe baza sistemului de încălzire.
5. Eliminați după utilizare, în conformitate cu procedurile spitalului.













1. Depozitare și transport

Acest produs trebuie depozitat într-un spațiu curat, uscat, răcoros, necoroziv și bine ventilat. În timpul transportului și depozitării, produsul trebuie să fie ferit de vibrații excesive, șocuri, presiune, lumina directă a soarelui și condiții de ploaie.

2. Data expirării

Dispozitivul are o valabilitate de 5 ani; vă rugăm să consultați eticheta produsului pentru Data expirării.

3. Simboluri

- | | | | |
|---|---|---|---|
|  | Atenție! |  | Nu utilizați dispozitivul dacă ambalajul este deteriorat! |
|  | A nu se refolosi! |  | Data expirării |
|  | Păstrați dispozitivul într-un loc ferit de razele soarelui! |  | Codul lotului |
|  | Păstrați dispozitivul uscat! |  | Numărul de catalog |
|  | Producător |  | A se consulta instrucțiunile de utilizare |
|  | Poziționați în acest mod |  | Fragil, manevrați cu atenție! |

4. Specificații

Scurgere	≤70 ml/min la (60±3) cmH ₂ O
Rezistență la curgere (gol)	≤0,06 cmH ₂ O/l/min la 30 l/min
Rezistență la curgere (la nivelul maxim al apei)	≤0,06 cmH ₂ O/l/min la 30l/min
Conformitate (gol)	≤5 ml/cmH ₂ O la (60±3) cmH ₂ O
Conformitate (la nivelul maxim al apei)	5 ml/cmH ₂ O la (60±3) cmH ₂ O
Volum compresibil (gol)	440±10 ml
Volum compresibil (plin)	260±10 ml
Capacitatea maximă de apă	180±10 ml
Flux maxim de aer	90 l/min
Presiune maximă de funcționare	16,5 kPa (165cm H ₂ O)

Назначение

Увлажнительные камеры с автоматической подачей – это водяные конденсаторы, которые содержат определенный объем подогретой воды, при испарении которой повышается содержание водяных паров в газе, подающемся в дыхательную систему пациента. Данное изделие является одноразовым, оно нестерильно и предназначено для использования в условиях стационара.

Показания к применению

Данные увлажнительные камеры с автоматической подачей предназначены для использования на новорожденных и младенцах, которым требуется вспомогательная искусственная вентиляция легких.

Предупреждения и предостережения

1. Запрещается заполнять камеру выше отметки максимального уровня воды, в противном случае она может попасть в дыхательный контур.
2. Запрещается использовать камеру в случае превышения отметки максимального уровня воды.
3. Запрещается заполнять камеру водой с температурой выше 37 °С.
4. Запрещается использовать камеру под наклоном более 10 градусов.
5. Заливать в камеру только стерильную воду.
6. Не перегибать нагнетательную трубку, проверить ее на предмет закупоривания.
7. Избегать разлива воды во время разборки.
8. Если вода в бутылке на исходе, заменить на новую.
9. В случае обнаружения утечек заменить камеру.
10. Не дотрагиваться до нагревательной пластины и основания камеры. Температура этих поверхностей может достигать 80 °С.
11. Запрещается замачивать, промывать или стерилизовать данное изделие. Избегать попадания химических веществ, чистящих средств или антибактериальных средств для рук.
12. Не использовать повторно. Повторное использование может привести к переносу инфекционных веществ, приостановке лечения, серьезным осложнениям или смерти.
13. Для систем высокого давления тара с водой, подающейся в камеру, должна находиться на высоте более 1 м.

Установка

1. Убедитесь, что нагревательная пластина увлажнителя и основание камеры чисты, гладкие и сухие.
2. Запрещается использовать камеру, если при получении уплотнения установлены неплотно или, если камера падала.
3. Снимите крышку камеры.
4. Установите камеру на основание нагревателя.
5. Снимите колпачок с линии подачи воды, затем вставьте иглу в бутылку с водой.
6. Бутылка с водой должна быть расположена выше камеры.
7. Впускное отверстие для газа на линии подачи воды должно быть открыто, чтобы вода могла поступать в камеру.
8. Запрещается использовать камеру в случае превышения отметки максимального уровня воды.

Эксплуатация

1. При установке увлажнителя рядом с пациентом следите за тем, чтобы увлажнитель располагался ниже пациента.
2. Следуйте инструкциям по эксплуатации основания нагревателя при подключении дыхательного контура.

3. Убедитесь, что линия подачи воды подключена к камере, а в камере есть вода.
4. Проведите проверку на утечку дыхательной системы и проверьте ее на закупоривание перед тем как подключать к пациенту.
5. Задайте необходимые сигналы тревоги при вентиляции легких.
6. Расход воздуха не должен превышать максимально допустимое значение.
7. Данное изделие предназначено для использования в течение не более 7 дней.

Проверки

1. Регулярно проверяйте уровень воды в камере. Если вода в бутылке на исходе, заменить на новую.
2. В случае обнаружения утечек замените камеру на новую.

Замена

1. Выключите основание нагревателя.
2. Извлеките трубку подачи воды из бутылки с водой.
3. Отсоедините дыхательный контур от камеры.
4. Удалите камеру с основания нагревателя.
5. После использования утилизируйте в соответствии с правилами больницы.













1. Хранение и транспортировка

Данное изделие следует хранить в сухой, чистой, прохладной, не подверженной коррозии и хорошо проветриваемой среде. Во время транспортировки изделия избегать избыточной вибрации, ударов, давления, попадания прямых солнечных лучей и дождя.

2 Срок годности

Срок годности данного устройства составляет 5 года; точная дата указана на этикетке изделия.

3. Обозначения

- | | |
|--|---|
|  Осторожно |  Не использовать, если упаковка повреждена |
|  Не использовать повторно |  Срок годности |
|  Избегать попадания солнечных лучей |  Номер партии |
|  Хранить в сухом месте |  Номер по каталогу |
|  Производитель |  См. инструкции по эксплуатации |
|  Этой стороной вверх |  Хрупкий груз, не кантовать |

4. Технические характеристики

Утечка	≤70 мл/мин при (60±3) см H ₂ O
Сопротивление протеканию (без воды)	≤0,06 см H ₂ O/л/мин при 30 л/мин
Сопротивление протеканию (максимальный уровень воды)	≤0,06 см H ₂ O/л/мин при 30 л/мин
Податливость дыхательных путей (без воды)	≤5 мл/см H ₂ O при (60±3) см H ₂ O
Податливость дыхательных путей (максимальный уровень воды)	5 мл/см H ₂ O при (60±3) см H ₂ O
Сжимаемый объем (пустая система)	440±10 мл
Сжимаемый объем (заполненная система)	260±10 мл
Максимальная влагоемкость	180±10 мл
Максимальный расход воздуха	90 л/мин
Максимальное рабочее давление	16,5 кПа (165 см H ₂ O)

Určené použitie

Samonaplňiace zvlhčovacie komory sú vodné kondenzátory, ktoré poskytujú objem nahrievanej vody, čo umožňuje odparovanie a uľahčuje zvýšený obsah vodnej pary v plyne dodávanom pacientom. Produkt je pomocou na jednorazové použitie, je nesterilný a určený pre pacientov v nemocničnom prostredí.

Indikácie použitia

Samonaplňiace zvlhčovacie komory sú určené na použitie u novorodencov/dojčiat vyžadujúcich dychovú podporu.

Varovania a bezpečnostné opatrenia

1. Komoru nenapĺňajte nad maximálnu hladinu vody, pretože by voda mohla uniknúť do dýchacieho okruhu.
2. Komoru nepoužívajte, ak hladina vody prekročí čiaru maximálnej hladiny vody.
3. Komoru nenapĺňajte vodou s teplotou nad 37 °C.
4. Komoru nepoužívajte v uhlí väčšom ako 10 stupňov.
5. V komore používajte sterilizovanú vodu.
6. Infúznu hadičku neohýbajte a zaistite, že hadička nie je upchatá.
7. Počas odstraňovania sa vyhnite vytečeniu vody.
8. Ak sa voda spotrebuje, nahraďte fľašu s vodou novou.
9. Ak pozorujete akékoľvek úniky, komoru vymeňte.
10. Nedotýkajte sa nahrievacej platničky ani základne komory. Povrchy môžu presiahnuť teplotu 80 °C.
11. Tento produkt nenamáčajte, neumývajte ani nesterilizujte. Vyhnite sa kontaktu s chemikáliami, čistiacimi prostriedkami a dezinfekčnými prostriedkami na ruky.
12. Nepoužívajte opakovane. Opakované použitie môže mať za následok prenos infekčných materiálov, prerušenie liečby, závažné poškodenie alebo smrť.
13. Výška vody dodávanej do komory musí v prípade vysokotlakových systémov presahovať 1 m.

Inštalácia

1. Uistite sa, že sú nahrievacia platnička a základňa komory čisté, hladké a suché.
2. Komoru nepoužívajte, ak sú dodané tesnenia narušené, alebo ak komora spadla.
3. Odstráňte uzáver komory.
4. Komoru nainštalujte na nahrievaciu základňu
5. Odstráňte uzáver na hadičke pre plnenie vodou, následne umiestnite hrot do fľaše s vodou.
6. Flašu s vodou umiestnite vyššie ako komoru.
7. Prívod plynu na hadičke pre plnenie vodou sa musí otvoriť, aby sa umožnil prítok vody do komory.
8. Komoru nepoužívajte, ak hladina vody prekročí čiaru maximálnej hladiny vody.

Prevádzka

1. Ak zvlhčovač montujete v blízkosti pacienta, uistite sa, že je zvlhčovač vždy umiestnený nižšie ako pacient.
2. Pri pripájaní na dýchací okruh dodržiavajte návod na použitie nahrievacej základne.
3. Uistite sa, že je zdroj vody pripojený ku komore a v komore je prítomná voda.
4. Na dýchacom okruhu vykonajte test tlaku a úniku a skontrolujte upchatia predtým, ako ho pripojíte k pacientovi.

5. Nastavte vhodné alarmy ventilátora.

6. Prítok vzduchu nesmie presiahnuť maximálnu povolenú rýchlosť prietoku.

7. Tento produkt je určený na použitie maximálne 7 dní.

Kontrola

1. Pravidelne kontrolujte hladinu vody v komore. Ak sa voda spotrebuje, nahraďte fľašu s vodou novou.
2. Ak pozorujete akékoľvek úniky, nahraďte komoru novou.

Výmena

1. Vypnite nahrievaciu základňu.
2. Odstráňte hadičku pre plnenie vodou z fľaše s vodou.
3. Odpojte dýchací okruh od komory.
4. Odstráňte komoru z nahrievacej základne.
5. Po použití zlikvidujte v súlade s postupmi nemocnice.













1. Skladovanie a prevoz

Tento produkt sa musí skladovať v čistom, suchom, chladnom, nekoroziívnom a dobre vetranom prostredí. Počas prevozu a skladovania produktu sa vyhnite nadmerným vibráciám, nárazu, tlaku, priamemu slnečnému svetlu a dažďu.

2. Dátum expirácie

Pomôcka je použiteľná po dobu 5 rokov, dátum použiteľnosti nájdete na štítku produktu.

3. Symboly

- | | | | |
|--|---------------------------------|--|---------------------------------------|
|  | Upozornenie |  | Nepoužívajte, ak je balenie poškodené |
|  | Nepoužívajte opakovane |  | Dátum použiteľnosti |
|  | Udržiavajte mimo slnečné svetlo |  | Kód šarže |
|  | Udržiavajte v suchu |  | Katalógové číslo |
|  | Výrobca |  | Pozrite si návod na použitie |
|  | Týmto smerom hore |  | Krehké, zaobchádzajte s opatnosťou |

4. Špecifikácie

Únik	≤ 70 ml/min pri (60 ±3) cmH ₂ O
Odolnosť voči prietoku (prázdny)	≤ 0,06 cmH ₂ O/l/min pri 30 l/min
Odolnosť voči prietoku (pri maximálnej hladine vody)	≤ 0,06 cmH ₂ O/l/min pri 30 l/min
Poddajnosť (prázdna)	≤ 5 ml/cmH ₂ O pri (60 ±3) cmH ₂ O
Poddajnosť (pri maximálnej hladine vody)	5 ml/cmH ₂ O pri (60 ±3) cmH ₂ O
Sťahiteľný objem (prázdny)	440 ±10 ml
Sťahiteľný objem (plný)	260 ±10 ml
Maximálna kapacita pre vodu	180 ±10 ml
Maximálny prítok vzduchu	90 l/min
Maximálny prevádzkový tlak	16,5 kPa (165 cmH ₂ O)

Avsedd användning

Automatiskt matade fuktkammare är vattenkondensare som ger en mängd uppvärmt vatten för förångning för att underlätta en ökning av innehållat vattenånga i gas som tillförs patienter. Produkten är för engångsbruk, icke-steril och avsedd för patienter i sjukhusförhållanden.

Indikationer för användning

Automatiskt matade fuktkammare är avsedda att användas för nyfödda/ småbarn som behöver ventilatorstöd.

Varningar & försiktighet

1. Fyll inte kammaren över den maximala vattennivån då vatten kan komma in i andningsorganen.
2. Använd inte kammaren om vattennivån stiger ovanför den maximala vattennivålinjen.
3. Fyll inte kammaren med vatten över 37 °C.
4. Använd inte kammaren i en vinkel som överskrider 10 grader.
5. Använd steriliserat vatten i kammaren.
6. Böj inte infusionslangen, kontrollera att slangen inte är tilltäppt.
7. Undvik vattenspill under avlägsnandet.
8. Om vattnet tar slut ska vattenflaskan ersättas med en ny.
9. Byt kammare om en läcka upptäcks.
10. Vidrör inte värmeplattan eller kammarens bas. Ytemperaturen kan överskrida 80 °C.
11. Blöttägg, tvätta eller sterilisera inte denna produkt. Undvik kontakt med kemikalier, rengöringsmedel eller handdesinficeringsmedel.
12. Får inte återanvändas. Återanvändning kan leda till att smittsamma ämnen överförs, behandlingen avbryts, allvarlig skada uppstår eller död.
13. Vattnet som matas in i kammaren måste komma från en höjd som överskrider 1 m för högtryckssystem.

Inställning

1. Kontrollera att värmeplatta på luftfuktaren och kammarens bas är rena, jämna och torra.
2. Använd inte kammaren om förslutningarna inte är hela när de mottas eller om den har fallit.
3. Avlägsna kammarlocket.
4. Installera kammaren på värmarens bas.
5. Avlägsna locket på vattenmatarslangen, sätt sedan spiken i vattenflaskan.
6. Vattenflaska ska placeras högre än kammaren.
7. Gasinloppet i vattenmatarslangen ska öppnas för att vattnet ska flöda in i kammaren.
8. Använd inte kammaren om vattennivån stiger ovanför den maximala vattennivålinjen.

Användning

1. Kontrollera när en luftfuktare placeras näst intill en patient att luftfuktaren alltid är placerad lägre än patienten.
2. Följ bruksanvisningarna för värmarens bas vid anslutning till andningskretsen.
3. Kontrollera att vattentillförseln är ansluten till kammaren och att det finns vatten i kammaren.

4. Utfört ett tryck- och läckagetest på andningssystemet och kontrollera att det inte finns blockeringar innan anslutning till patienten.
5. Ställ in lämpliga ventilatorlarm.
6. Luftflödet ska inte överskrida den maximala tillåtna flödes hastigheten.
7. Denna produkt är avsedd att användas i högst 7 dagar.

Inspektion

1. Inspektera regelbundet vattennivån i kammaren. Om vattnet tar slut ska vattenflaskan ersättas med en ny.
2. Om en läcka upptäcks ersätt kammaren med en ny.

Ersättning

1. Koppla från värmarens bas.
2. Avlägsna vattenmatarslangen från vattenflaskan.
3. Koppla från andningssystemet från kammaren.
4. Avlägsna kammaren från värmarens bas.
5. Kassera efter användning i enlighet med sjukhusets praxis.

1. Förvaring och transport


Denna produkt ska förvaras under rena, torra, svala, icke frätande och välventilerade förhållanden. Under transport och förvaring får enheten inte utsättas för kraftiga vibrationer, stötar, tryck, direkt solljus och regn.


2. Utgångsdatum

Enhetens hållbarhet är fem år. Se produktmärkingen för utgångsdatum.

3. Symboler

 Försiktighet

 Använd inte om förpackningen är skadad.

 Får inte återanvändas.

 Används före datum

 Ljuskänsligt


 Satskod


 Förvaras torr

 Katalognummer

 Tillverkare

 Se bruksanvisningen.

 Denna sida upp

 Ömtåligt, handskas med varsamhet

4. Specifikation

Läckage	≤ 70 ml/min @ (60 ± 3) cm H ₂ O
Flödesmotstånd (tom)	≤ 0,06 cm H ₂ O/l/min @ 30 l/min
Flödesmotstånd (vid maximal vattennivå)	≤ 0,06 cm H ₂ O/l/min @ 30 l/min
Överensstämmelse (tom)	≤ 5ml/cm H ₂ O @ (60 ± 3) cm H ₂ O
Överensstämmelse (vid maximal vattennivå)	5 ml/cm H ₂ O @ (60 ± 3) cm H ₂ O
Kompressionsvolym (tom)	440±10 ml
Kompressionsvolym (full)	260 ± 10 ml
Maximal vattenkapacitet	180 ± 10 ml
Maximalt luftflöde	90 l/min
Maximalt drifttryck	16,5 kPa (165 cm H ₂ O)

Kullanım Amacı

Otomatik Beslemeli Nemlendirme Hazneleri, belirli bir hacimde ısıtılmış suyun buharlaşmasını ve hastalara verilen gazda daha fazla su buharı içeriğine imkan verilmesini sağlayan su kapasitöleridir. Ürün tek kullanımlık bir cihazdır, steril değildir ve hastane ortamındaki hastalar için tasarlanmıştır.

Kullanım Endikasyonları

Otomatik Beslemeli Nemlendirme Hazneleri, ventilasyon desteği gerektiren yenidoğanlarda / bebeklerde kullanım için endikedir.

Uyarılar ve Önlemler

1. Solunum devresine su girebileceğinden hazneyi maksimum su seviyesinin üzerinde doldurmayın.
2. Su seviyesi maksimum su seviyesi çizgisinin üzerine çıkarsa hazneyi kullanmayın.
3. Hazneyi 37°C'yi aşan suyla doldurmayın.
4. Hazneyi 10 dereceyi aşan bir açıyla kullanmayın.
5. Haznede sterilize su kullanın.
6. Infüzyon hortumunu bükmeyin, hortumun tıkalı olmadığından emin olun.
7. Çıkarma sırasında su dökmemesini önleyin.
8. Su biterse, su şişesini yenisiyle değiştirin.
9. Herhangi bir sızıntı görülürse hazneyi değiştirin.
10. Isıtıcı plakasına veya hazne tabanına dokunmayın. Yüzeyler 80°C'yi aşabilir.
11. Bu ürünü ıslatmayın, yıkamayın veya sterilize etmeyin. Kimyasallar, temizlik maddeleri veya el dezenfektanları ile temasından kaçının.
12. Yeniden kullanmayın. Yeniden kullanım, bulaşıcı maddelerin bulaşmasına, tedavinin kesilmesine, ciddi zarara veya ölüme neden olabilir.
13. Yüksek basınçlı sistemlerde hazneye beslenen suyun yüksekliği 1 m'nin üzerinde olmalıdır.

Kurulum

1. Nemlendirici üzerindeki ısıtıcı plakanın ve haznenin tabanının temiz, pürüzsüz ve kuru olduğundan emin olun.
2. Teslim alındığında mühürleri açılmışsa veya hazne düşürülmüşse hazneyi kullanmayın.
3. Hazne kapağını çıkarın.
4. Hazneyi ısıtıcı tabanına takın
5. Su besleme hattındaki kapağı çıkarın, ardından sivri ucu su şişesine yerleştirin.
6. Su şişesi hazneden daha yükseğe yerleştirilmelidir.
7. Su besleme hattı üzerindeki gaz giriş ağızı, hazneye su akışını sağlamak için açılmalıdır.
8. Su seviyesi maksimum su seviyesi çizgisinin üzerine çıkarsa hazneyi kullanmayın.

Kullanım

1. Bir Nemlendiriciyi bir hastaya bitişik monte ederken, nemlendiricinin her zaman hastadan daha aşağıda konumlandırıldığından emin olun.
2. Solunum devresini bağlamak için ısıtıcı tabanının kullanım talimatlarını uygulayın.
3. Su kaynağının hazneye bağlı olduğundan ve haznede su bulunduğundan emin olun.
4. Solunum sistemi üzerinde bir basınç ve sızıntı testi yapın ve bir hastaya bağlamadan önce tıkanıklıkları kontrol edin.

5. Uygun ventilatör alarmlarını ayarlayın.

6. Hava akışı, izin verilen maksimum akış hızını aşmamalıdır.

7. Bu ürünün maksimum 7 gün kullanılması amaçlanmıştır.

Kontrol

1. Hazne içindeki su seviyesini düzenli olarak kontrol edin. Su biterse, su şişesini yenisiyle değiştirin.

2. Herhangi bir sızıntı görülürse, hazneyi yenisiyle değiştirin.

Değiştirme

1. Isıtıcı tabanını kapatın.

2. Su besleme hattını su şişesinden çıkarın.

3. Solunum devresini hazneden ayırın.

4. Hazneyi ısıtıcı tabanından çıkarın.

5. Kullandıktan sonra, hastane prosedürlerine uygun olarak atın.

1. Saklama ve Taşıma

Bu ürün temiz, kuru, serin, korozif olmayan ve iyi havalandırılmış bir ortamda saklanmalıdır. Taşıma ve saklama sırasında ürün aşırı titreşimden, darbeden, basınçtan, direkt güneş ışığından ve yağmurdan korunmalıdır.

2. Son Kullanma Tarihi

Cihaz 5 yıl süreyle geçerli olacaktır; Son Kullanma Tarihi için lütfen ürün etiketine bakın.

3. Semboller

Dikkat



Paket hasarlıysa kullanmayın



Yeniden kullanmayın



Son kullanma tarihi



Güneş ışığından uzak tutun



Seri kodu



Kuru tutun



Katalog numarası



Üretic



Kullanım talimatlarına başvuru



Bu taraf yukarı



Kırılabilir, dikkatli taşıyın

4. Spesifikasyon

Sızıntı	≤70ml/dk. @ (60±3)cmH ₂ O
Akmaya karşı direnç (boş)	≤0.06cmH ₂ O/l/dk. @ 30l/dk.
Akmaya karşı direnç (maksimum su seviyesinde)	≤0.06cmH ₂ O/l/dk. @ 30l/dk.
Uyumluluk (boş)	≤5ml/cmH ₂ O @ (60±3)cmH ₂ O
Uyumluluk (maksimum su seviyesinde)	5ml/cmH ₂ O @ (60±3)cmH ₂ O
Sıkıştırılabilir hacim (boş)	440±10ml
Sıkıştırılabilir hacim (dolu)	260±10ml
Maksimum su kapasitesi	180±10ml
Maksimum hava akışı	90L/dk.
Maksimum çalışma basıncı	16.5kPa (165cmH ₂ O)

AW6526(1) 2021-02



Viomedex Limited

Units 13 Swan Barn Business Centre,
Hailsham, East Sussex BN27 2BY, UK

T +44 (0)1323 446 130

F +44 (0)1323 847 417

E sales@viomedex.com

W viomedex.com